



d.o.o. Ajdovščina, Vipavska cesta 4i, 5270 Ajdovščina,  
TEL 000386 (0)5/3689 330, FAX 00386(0)5/3663 805,

TRR 04751-0000200307, ID SI79828612, E-MAIL: [info@timo.si](mailto:info@timo.si)

## UPUTSTVO ZA KORISNIKA I ODRŽAVANJE

**Bolnički krevet za transport pacijenta, za kupanje, električni**

**art.155030, art. 155030G i 155030C**



## UPUTSTVO ZA KORISNIKA I ODRŽAVANJE

Bolnički krevet za transport pacijenta, za kupanje, električni je proizveden u skladu sa zahtevima Direktive 93/42/EGS za medicinske uređaje i tehničke standarde za SIST EN 60601-1, SIST EN 60601-1-2, SIST EN 60601-2-52.



Timo d.o.o.  
Ajdovščina, Vipavska  
cesta 4i,  
5270 Ajdovščina,  
Tel. 00386 (0)5/3689 330,  
Fax 00386 (0)5/3663805  
e-mail: [info@timo.si](mailto:info@timo.si)  
<http://www.timo.si>



**Pažljivo pročitajte uputstvo pre početka  
korišćenja ovog proizvoda**

# Sadržaj

<b>UPUTSTVO ZA KORISNIKA I ODRŽAVANJE</b>	<b>1</b>
<b>UPUTSTVO ZA KORISNIKA I ODRŽAVANJE</b>	<b>1</b>
Sadržaj	2
<b>1. PREZENTACIJA</b>	<b>5</b>
1.1 Čestitamo	5
1.2 Asistencija – pomoć	5
1.3 Garancija	5
<b>2. INFORMACIJE</b>	<b>6</b>
2.1 Svrha upotrebe	6
2.1 Prezentacija – Opis proizvoda	6
<b>3. BEZBEDNOST</b>	<b>9</b>
3.1 Opšta uputstva za poštovanje bezbednosti	9
3.2 Posebna uputstva za poštovanje bezbednosti	10
3.3 Oblasti izrazite opasnosti	11
3.4 Bezbednosni mehanizmi kreveta	12
3.5 Obuka osoblja	13
<b>4. POZICIJA SIMBOLA I NALEPNICA NA KREVTU</b>	<b>14</b>
<b>5. TEHNIČKI PODACI</b>	<b>16</b>
5.1 Specifikacije kreveta	16
<b>6. RUKOVANJE – POMERANJE</b>	<b>19</b>
6.1 Vadjenje kreveta 155030, 155030G i 155030C iz pakovanja	19
6.2 Rukovanje	19
6.3 Skladištenje (odlaganje) kreveta	20
6.4 Transport	21
6.5 Ponovno korišćenje	21
<b>7. MONTAŽA</b>	<b>21</b>
7.1 Montaža	21
<b>8. KONTROLA</b>	<b>21</b>
8.1 Upotreba	22
8.2 Ručne komande - podešavanje	27
8.2.1 Podešavanje uzglavlja (art.155030, 155030G, 155030C)	27
8.2.2. Podešavanje bočnih stranica	27
8.3 Električne komande - podešavanje	28
8.3.1 Podizanje / spuštanje podloge za dušek	28
8.3.2 Trendelenburg – obrnuti Trendelenburg položaji samo na art. 155030	29
8.5 Pomeranje kreveta	29
<b>9. ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA</b>	<b>30</b>
9.1 Čišćenje i dezinfekcija	30
<b>10. ODRŽAVANJE</b>	<b>30</b>
10.1 Podmazivanje	30
10.2 Provera delova kreveta	31
10.3 Električni dijagram	32
10.3.1 Punjenje baterija	33
<b>11. PROBLEMI – KVAROVI</b>	<b>33</b>
<b>12. RASTAVLJANJE</b>	<b>34</b>
<b>13. SPISAK DELOVA</b>	<b>35</b>
13.1 Spisak delova osnove (art. 155030)	35
13.2 Spisak delova podloge za dušek (art. 155030)	36
13.3 Spisak delova osnove - gigant (art. 155030G)	37
13.4 Spisak delova podloge za dušek gigant (art. 155030G)	38
13.5 Spisak delova osnove kreveta za decu (art. 155030C)	39
13.6 Spisak delova podloge za dušek kreveta za decu (art. 155030C)	40
13.7 Spisak delova za dušek	41
<b>ODRŽAVANJE I SERVISNI LIST</b>	<b>42</b>

## PAŽNJA!



Ovo uputstvo za upotrebu se mora pažljivo pročitati pre početka instalacije (sklapanja), pomeranja i korišćenja **kreveta art. 155030, 155030G i art. 155030C**.

- # Ovaj priručnik mora biti bezbedno odložen i uvek dostupan osobi koja je odgovorna za postavljanje, transport, upotrebu, održavanje i popravke, kao i osobi koja rukuje krevetom itd
- # Ovaj priručnik opisuje kako treba koristiti krevet i daje detalje o načinu na koji se kreveti moraju instalirati, prevoziti, montirati i koristiti. Takođe opisuje kako instalirati ili zameniti potrebnu dodatnu opremu i opisuje delove koji se izlažu izrazitim rizicima itd.
- # Treba napomenuti da priručnik ne može uvek u potpunosti opisati odgovarajuće intervencije i popravke tehničkog osoblja i korisnika koji nemaju odgovarajuće veštine za određene složene operacije. Iz ovog razloga, priručnik sadrži informacije o ovlašćenom serviseru koji je obučen i ovlašćen od strane proizvođača da obavlja složene procedure.
- # Ovaj priručnik mora biti sastavni deo opreme kreveta i mora se čuvati sve dok se krevet upotrebljava, tj. dok se ne zameni drugim. U slučaju da izgubite priručnik, pitajte proizvođača / distributera za još jedan primerak.
- # Proverite da li su svi korisnici obavešteni o pravilnom funkcionisanju kreveta, kao i svih simbola - nalepnica na krevetima.
- # Sve nezgode se mogu izbeći uzimajući u obzir tehnička uputstva koja su pripremljena i napisana u skladu sa važećim **ECE** direktivama.
- # U svakom slučaju, potrebno je uzeti u obzir i važeće propise u zemlji u kojoj se proizvod koristi.
- # Ne koristite krevet u okruženju bogatom kiseonikom, u prisustvu izvora toplote ili zapaljivih anestetičkih gasova da ne bi došlo do eksplozije ili požara.
- # Nikada ne ostavljajte pacijenta samog na krevetu bez nadzora medicinskog osoblja!
- # Da biste sprečili pomeranje kreveta - art. 155030, 155030G i 155030C, i pad pacijenta, ne koristite ove krevete - art. 155030, 155030G i 155030C na površinama sa utisnutim odvodima, rupama ili nagnutim površinama koje prelaze odnos 1: 50 (1,15°).
- # Da biste izbegli strujni udar, ne koristite drugu električnu opremu u blizini kreveta - art. 155030, 155030G i 155030C
- # Pazite da su kosa i udovi pacijenta blizu tela, kako bi se izbeglo uklještenje ili stisak. Takođe vodite računa da, u slučaju pomeranja pacijenta, bočne stranice budu podignute.
- # U slučaju premeštanja pacijenta iz bolničkog kreveta na krevet za transport i kupanje - art. 155030, 155030G i 155030C i obrnuto, i za vreme tuširanja uvek pazite da se točkovi zaključaju i da se položaj papučice kočnice blokira kao što je prikazano na slici 15 u odeljku 6.2., kako ne bi došlo do pada pacijenta.
- # Krevete - art. 155030, 155030G i 155030C nemojte prevrtati, podizati i ne spuštajte drugu opremu u blizini kreveta - art. 155030, 155030G i 155030C. Obratite pažnju i na fiksirane predmete u slučaju regulacije visine kreveta - art. 155030, 155030G i 155030C

**► Simboli — nalepnice — zaštitne elemente nikada ne treba uklanjati sa kreveta.**










■➡ **Nijedan deo ovog uputstva ne sme se menjati ili kopirati bez dozvole TIMO d.o.o. Ajdovščina.**



**Pre prve upotrebe, punite bateriju najmanje 12 sati!**

## SIMBOLI

Simboli korišćeni u ovom uputstvu.

	<b>VAŽNO</b>		<b>Osigurač</b>
	PRATITE INSTRUKCIJE DATE U OVOM PARAGRAFU		<b>Tip B</b>
	<b>TIP KORISNIKA A</b> Oprema korisnika		<b>U SKLADU SA DIREKTIVOM 93/42 / EGS izmenjen direktivom 2007/47 / CE</b>
	<b>TIP KORISNIKA B</b> Tehničko održavanje opreme		<b>Datum – godina proizvodnje</b>
	<b>Dvostruka električna izolacija</b>		

## 1. PREZENTACIJA

### 1.1. Čestitamo

Dragi kupci, veoma smo zadovoljni što ste odlučili da kupite jedan od naših proizvoda.

Svaki proizvod kompanije **TIMO d.o.o. Ajdovščina** se proizvodi u skladu sa važećim priručnikom o sigurnosti za zaštitu medicinskog osoblja i pacijenta. Ovaj priručnik opisuje i ilustruje različite namene, pravilno i sigurno rukovanje proizvodom.

### Pažljivo pročitajte sve informacije u ovom priručniku

### 1.2. Asistencija - pomoć

**TIMO d.o.o. Ajdovščina** će uvek biti na raspolaganju za servis i održavanje kreveta. Zahtev treba poslati na **TIMO d.o.o. Ajdovščina** telefonom ili faksom (telefon +3865 36 89 330, faks +3865 36 63 805).

U slučaju da ste proizvod kupili preko našeg **ovlašćenog prodavca**, zahtev za uslugu morate da predate njemu **ili ovlašćenom serviseru**.

Neovlašćene izmene na krevetima - art. 155030, 155030G i 155030C, proizvođača Timo d.o.o. Ajdovščina mogu uticati na njegovu bezbednost. Timo d.o.o. Ajdovščina nije odgovorna za nesreću, incident ili povredu do kojih može doći usled bilo kakve neovlašćene modifikacije kreveta - art. 155030, 155030G i 155030C.

Periodično - svakih 6 meseci – neophodno je da vršite pregled kreveta za tuširanje. Redovne servisne provere beleže se u knjižici servisnih podataka za svaki krevet. Ova garancija važi nakon ispunjenja gore navedenih uslova. Korisnik je dužan da osigura da se redovno vrše provere servisa i da se takođe vodi evidencija na obrascu za upravljanje proverama održavanja i servisiranja (strana 42).

U slučaju da su vam potrebne dodatne informacije, molimo kontaktirajte Timo d.o.o. Ajdovščina, rado ćemo vam pomoći. U slučaju da su vam potrebni rezervni delovi, obratite se predstavniku servisa.

**Prodavac**

**Autorizovani serviser**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

### 1.3. Garancija

Proizvodi **TIMO d.o.o. Ajdovščina** imaju dvogodišnju garanciju počev od dana isporuke proizvoda. Ova garancija ne pokriva komponente koje imaju zasebnu originalnu garanciju proizvođača.

 Ova garancija počinje od dana isporuke proizvoda.

Garancija važi samo u slučaju da je proizvod pravilno korišćen, u skladu sa uputstvima opisanim u ovom bezbednosnom priručniku i sa popunjenim obrascem za vršenje proveravanja održavanja i servisa (str. 42).

Oštećeni ili neispravni delovi će se korisniku popraviti ili zameniti novim. To će uraditi proizvođač **TIMO d.o.o. Ajdovščina**.

Kada se neispravni deo zameni novim, potrebno je vratiti neispravni deo proizvođaču **TIMO d.o.o. Ajdovščina**. Transportne troškove vraćanja neispravnog dela proizvođaču snosi kupac.

U slučaju da je potrebno zameniti neispravni deo novim ili pomoć proizvođača, **TIMO d.o.o. Ajdovščina** je obavezna da to uradi na lokaciji kupca, sve troškove zamene delova snosi proizvođač, a putne troškove snosi kupac.

Odluka o pomoći kompanije **TIMO d.o.o. Ajdovščina** na lokaciji kupca zavisi od vrste problema za svaki slučaj, zavisno od vrste kvara.

**Ova garancija ne pokriva troškove periodičnih pregleda proizvoda i potrebne delove koje treba zameniti tokom periodičnih pregleda.**



**Garancija takođe ne pokriva kvarove proizvoda prouzrokovane nepoštovanjem ovog uputstva.**



**Popravka i zamena neispravnih delova ne produžuju celu garanciju; umesto toga, produžava se samo garancija određenog novog dela.**



**Garancija isključuje bilo kakav sporazum o zameni neispravnog dela novim sličnim proizvodom, osim ako se strane ne dogovore drugačije.**

## **2. INFORMACIJE**

### **2.1. Svrha upotrebe**



**Pre nego što počnete da koristite proizvod, proverite da li kreveti art. 155030, 155030G i 155030C i sve njegove komponente rade neometano i nisu oštećene.**



**Kreveti art. 155030, 155030G i 155030C, moraju se koristiti u skladu sa planiranom upotrebom i u skladu sa ovim uputstvima.**



**Svi koji koriste krevete art. 155030, 155030G i 155030C moraju da pročitaju i razumeju uputstva za upotrebu, a u slučaju sumnje kontaktirajte Timo d.o.o. Ajdovščina, ili našeg predstavnika.**

### **Svrha upotrebe**

Krevet je podesiv na dva stepena - električni art. 155030, 155030G i art. 155030C su namenjeni za negu i kupanje nepokretnih osoba - pacijenata, koje su u potpunosti nepokretne i potpuno zavise od drugih za pomoć. Težina pacijenta ne sme biti veća od 100 kg (art. 155030C), 150 kg (art. 155030) i 250 kg (art. 155030G), visina pacijenta mora biti između 120 i 190 cm. Kreveti su namenjeni za unutrašnju upotrebu u domovima za starije, bolnicama, kućnoj upotrebi ....

Ako se proizvod koristi u svrhe drugačije od opisanih u ovom priručniku, koje je isporučio **TIMO d.o.o. Ajdovščina**, TIMO ne može biti odgovoran za naknadu štete ili krivično odgovoran za povrede i štete koje mogu nastati kao posledica korišćenja koja se razlikuju od opisanih u ovom priručniku.

### **2.2. Prezentacija – Opis proizvoda**

Dvostepeni električno podesivi kreveti art. **155030, 155030G i 155030C** proizvođača **TIMO d.o.o. Ajdovščina** su proizvedeni u skladu sa važećim standardima i preporukama korisnika kreveta kako bi medicinsko osoblje omogućilo jednostavnu i sigurnu upotrebu kao i primeren i udoban tretman pacijenata.

<b>Klasifikacija</b>
<b>Klasa I u skladu sa 93/42/EGS</b>
<b>Klasa izolacija II, tip B u skladu sa EN 60601-1</b>

Dizajn, konstrukcioni delovi, bezbednosna rastojanja i spojevi između komponenti delova za tuširanje art. 155030, 155030G i 155030C, proizvedeni su u skladu sa svim važećim standardima da bi se obezbedio siguran rad.

Svi dole opisani spojevi dizajnirani su tako da pacijentima omoguće udobniju i sigurniju upotrebu uz pomoć sestara.

### **Prezentacija kreveta:**

Sa svojim modernim oblikom i funkcijom, krevet podesiv na dva stepena - električni art. **155030**, **155030G** i art. **155030C** namenjeni su za negu i kupanje nepokretnih osoba - pacijenata, koje su skoro u potpunosti nepokretne i potpuno zavise od drugih za pomoć. Težina pacijenta ne sme biti veća od 100 kg (čl. 155030C), 150 kg (čl. 155030) i 250 kg (čl. 155030G), visina pacijenta mora biti između 120 i 190 cm. Dušek na kolicima i jastuk za glavu su napravljeni od specijalnog PVC platna. Podest duška za podešavanje visine podesiv je pomoću dva električna motora u subovima, mogućnost postavljanja u Trendelenburg i obrnuti položaj Trendelenburg (**samo 155030**) i podešavanje naslona za glavu (0-30 °). Konstrukcija je napravljena od čeličnih cevi i farbanjem praškastom bojom raspršivačem zaštićena od korozije. Električni kreveti art. 155030, 155030G i 155030C su opremljeni sledećom osnovnom opremom:

- A bočne strane sa specijalnim mehanizmom za podizanje i spuštanje
- A fleksibilno odvodno crevo
- A jastuk za uzglavlje
- Točkovi  $\varnothing$  125 i centralni kočioni sistem, dvostruki točkovi  $\varnothing$  150 i centralni kočioni sistem (**samo 155030G**)

### **Pre prve upotrebe:**

- izvršite vizuelnu proveru kako biste bili sigurni da su kreveti 155030, 155030G i 155030C u besprekornom stanju i da tokom transporta nije došlo do oštećenja, kao i svi delovi (vreća, crevo za ispuštanje,...)
- Pakovanje se mora reciklirati u skladu sa lokalnim propisima
- Pročitajte ovo uputstvo za upotrebu
- Dezinfikujte krevete 155030, 155030G i 155030C
- Otpakujte punjač i bateriju, punjač morate montirati na zid izvan kupatila
- Bateriju treba puniti 12 sati pre prve upotrebe.
- Obavite probni rad kreveta 155030, 155030G i 155030C
- Za krevete 155030, 155030G i 155030C izaberite suhu i dobro prozračenu površinu, gde 155030, 155030G i 155030C neće biti izloženi direktnom suncu.
- Izaberite lokaciju na kojoj ćete čuvati ovo uputstvo za korisnike i održavanje

### **Pre svake sledeće upotrebe:**

- izvršite vizuelnu proveru kako biste bili sigurni da su kreveti 155030, 155030G i 155030C u besprekornom stanju, a 155030, 155030G i 155030C nisu oštećena
- U slučaju da je bilo koji od delova oštećen, ne koristite krevete 155030, 155030G i 155030C
- Proverite da li su kreveti 155030, 155030G i 155030C čisti i dezinfikovani
- Proverite da li je baterija napunjena



**Poděšavanje opcija art. 155030:**

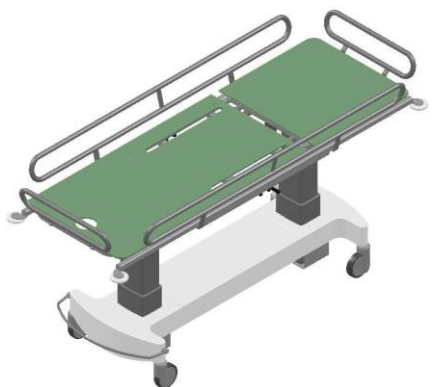
**Slika 1** – MAKSIMALNA VISINA OSNOVE DUŠEKA

**Slika 2** - MINIMALNA VISINA OSNOVE DUŠEKA

**Slika 3** – PODIGNUTO UZGLAVLJE

**Slika 4** - TRENDELENBURG

**Slika 5** - OBRNUTI TRENDELENBURG



slika.1



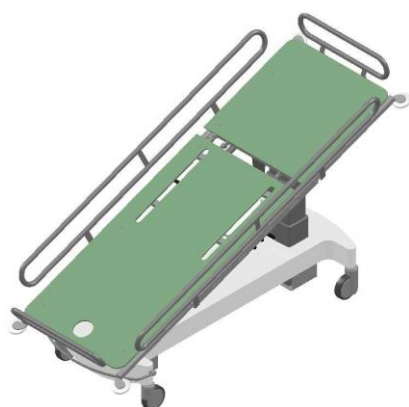
slika.2



slika.3



slika.4



slika.5

## Podešavanje opcija art. 155030G i art. 155030C:

**Slika 6** – MAKSIMALNA VISINA OSNOVE DUŠEKA

**Slika 7** - MINIMALNA VISINA OSNOVE DUŠEKA

**Slika 8** - PODIGNUTO UZGLAVLJE



slika.6



slika.7



slika.8

## 3. BEZBEDNOST

### 3.1. Opšta uputstva za poštovanje bezbednosti

Ispunjavanje i poštovanje svih propisa o sigurnom radu omogućava medicinskom osoblju da koristi krevet art. 155030, 155030G i 155030C na način da se izbegnu bilo kakve povrede koje mogu biti nanete sebi ili drugima.



**Svaka upotreba kreveta art. 155030, 155030G i 155030 koja se razlikuje od onoga što je opisano u odeljku 2.1. zabranjena je. Proizvodom može upravljati samo osoblje obučeno za njegovu upotrebu.**

Pre nego što počnu da koriste krevete art. 155030, 155030G i art. 155030C, operateri moraju biti pažljivo upućeni kako funkcionišu kreveti i gde se nalaze sve kontrole za sva podešavanja, kao i da budu upoznati sa svim tehničkim karakteristikama delova tuš kolica. 155030, 155030G i art. 155030C. Stoga je potrebno pažljivo pročitati priloženi priručnik za korisnike i održavanje.


- ➡ **Pre nego što počnete da koristite proizvod, proverite da li kreveti za tuširanje art. 155030, 155030G i 155030C i sve njihove komponente rade neometano i nisu oštećene.**
- ➡ **Kreveti art. 155030, 155030G i 155030C, moraju se koristiti u skladu sa planiranom upotrebom i u skladu sa ovim uputstvima.**
- ➡ **Svako ko koristi krevete za tuširanje art. 155030, 155030G i 155030C mora da pročita i razume uputstva za upotrebu, a u slučaju sumnje kontaktirajte Timo d.o.o. Ajdovščina, ili našeg predstavnika.**

Svi operateri proizvoda posvećeni su pravilnoj upotrebi proizvoda u skladu sa svim primenljivim bezbednosnim preporukama i zakonodavstvom kako bi se izbegla mogućnost nanošenja povreda i sebi i trećim licima.

### 3.2. Posebna uputstva za poštovanje bezbednosti

Bilo koja vrsta redizajniranja ili zamene delova bez odobrenja proizvođača **TIMO d.o.o. Ajdovščina** na krevetima art. 155030, 155030G i art. 155030C su zabranjena.

Svaka upotreba dodatka, pribora i drugih preporuka koja se razlikuje od onoga što je prikazano i opisano u ovom uputstvu za upotrebu i održavanje, smatra se kao mogućnost prouzrokovanja štete ili povrede kako za operatera tako i za sam proizvod.

 **Sve promene u dizajnu kreveta za tuširanje. 155030, 155030G i 155030C koje nije izričito odobrio proizvođač TIMO d.o.o. Ajdovščina, ne mogu biti uzrok odgovornosti proizvođača u slučaju pravnih i zahteva za odštetu.**

 **Uklanjanje sigurnosnih mehanizama i upozorenja strogo je zabranjeno. Oni se moraju povremeno pregledati i eventualna oštećenja odmah otkloniti.**

 **Pre nego što započnete bilo kakve popravke art. 155030, 155030G i 155030C ili njihove oprema, budite sigurni da ste upoznati sa tehničkim podacima koje sadrži ovaj korisnički priručnik i uputstvo za održavanje.**

 **Sve radove na održavanju i popravci može izvoditi samo obučeno osoblje, vidi odeljak 3.5.**


 **Popravka i održavanje kreveta može predstavljati rizik za korisnika.**

#### **VAŽNO!**

**Kreveti art. 155030,155030G i 155030C se ne mogu koristiti u sledećim slučajevima:**

- # Kada se proizvod prevrne na bok ili za 180°, ako su vidljiva oštećenja,
- # Kada mehanizam za zaključavanje sigurnosnih stranica ne radi glatko, kada je hrapav ili je istrošen,
- # Kada preklopljeni delovi (mehanizmi poluge itd ...) prave buku i ne izvršavaju željene operacije,
- # Kada prostor u kojem se nalazi krevet ne dopušta da se krevetom može upravljati bez prepreka.

 **Nikada ne stavljajte krevete - art. 155030, 155030G i 155030C, u blizini izvora toplote, gde je puno kiseonika, kod izvora toplote ili zapaljivih gasnih anestetika.**

 **Postavite krevete - art. 155030,155030G i 155030C na vodoravnoj površini u stabilnom položaju. Da biste sprečili kretanje kreveta - art. 155030,155030G i 155030C, i pad pacijenta, ne koristite ih - art. 155030, 155030G i 155030C na površinama sa udubljenim odvodima, rupama ili nagnutim površinama koje prelaze odnos 1: 50 (1,15°).**

- ➡ **Osigurajte da je prostor oko i ispod kreveta - art. 155030, 155030G i 155030C slobodan tako da se podešavanja mogu izvršiti glatko. Ne podižite i ne spuštajte drugu opremu u blizini kreveta - art. 155030, 155030G i 155030C i obratite pažnju na fiksirane predmete u slučaju regulacije visine kreveta - art. 155030,155030G i 155030C**
- ➡ **Kreveti art. 155030,155030G i 155030C, moraju se koristiti u skladu sa planiranom upotrebom i u skladu sa ovim uputstvima.**
- ➡ **Nikada ne ostavljajte pacijenta samog na krevetu bez nadzora medicinskog osoblja!**
- ➡ **Da biste izbegli strujni udar, ne koristite drugu električnu opremu u blizini kreveta - art. 155030,155030G and 155030C**
- ➡ **Pazite da su kosa i udovi pacijenta blizu tela, kako bi se izbeglo uklještenje ili stisak. Takođe vodite računa da, u slučaju pomeranja pacijenta, bočne stranice budu podignute.**
- ➡ **U slučaju premeštanja pacijenta iz bolničkog kreveta na krevet za transport i kupanje - art. 155030, 155030G i 155030C i obrnuto, i za vreme tuširanja uvek pazite da se točkovi zaključaju i da se položaj papučice kočnice blokira kao što je prikazano na slici 11 u odeljku 3.4, kako ne bi došlo do pada pacijenta.**

### 3.3. – Oblasti izrazite opasnosti

Neki delovi kreveta art. 155030, 155030G i art. 155030C izlažu korisnike riziku, jer ih nije moguće izbeći.

Svaki korisnik kreveta za tuširanje art. 155030, 155030G i art. 155030C mora biti upoznat sa postojećim rizicima kako bi ih izbegli i sprečili oštećenje.

Delovi koji izlažu korisnike riziku su navedeni dole:



#### **LOMLJIVO**

Pomeranje kreveta art. 155030, 155030G i art. 155030C, spuštanje naslona za glavu polugama za brzo spuštanje ili podizanje / podizanje bočnih stranica predstavlja rizik od zaglavljivanja ruku između sklopivih delova / kreveta i konstrukcije (izrazit rizik od lomljenja).

Kod premeštanja (prevoza) kreveta art. 155030, 155030G i art. 155030C, jedan od točkova može preći preko stopala osobe ako ne obraćamo pažnju tokom transporta (izrazit rizik od lomljenja).

Kada su kreveti art. 155030, 155030G i art. 155030C postavljeni na svoje mesto, pazite da ne priklješтите ljude ili stvari između produžetka uzglavlja kreveta i zida (izrazit rizik od lomljenja).



#### **PAD**

Kada se pacijent dignu iz kreveta tuširanje art. 155030, 155030G i art. 155030C, podesite osnovu dušeka na visinu pogodnu za ustajanje, zavisno od pacijenta i njegovih sposobnosti (izrazit rizik od pada).

Operater može da prokliza po mokrom podu zbog nepravilne obuće.

### 3.4. Sigurnosni mehanizmi kreveta

**Dvostubni podesivi krevet – električni art. 155030, 155030G i 155030C** je dizajniran tako da osigura sigurnu upotrebu i za medicinsko osoblje i za pacijenta. Iz tog razloga je opremljen sledećim sigurnosnim mehanizmima.

#### **MEHANIČKI – MANUELNI: Bočne stranice**

- 1) Sprečavaju pacijenta da padne sa kreveta kada leži u podignutom položaju kao što je prikazano na slici 9



Slika 9

- 2) Omogućavaju lak ulazak i izlazak iz kreveta u spušenom položaju kao što je prikazano na slici 10



Slika 10

## Kočnica

- 1) Sprečava kretanje kreveta tokom instalacije ili kada pacijent silazi. Pogledajte sliku 11



Slika 11

- ➡ **Nikada ne ostavljajte pacijenta samog na krevetu bez nadzora medicinskog osoblja!**
- ➡ **Pazite da su kosa i udovi pacijenta blizu tela, kako bi se izbeglo uklještenje ili stisak. Takođe vodite računa da, u slučaju pomeranja pacijenta, bočne stranice budu podignute.**
- ➡ **Da biste izbegli strujni udar, ne koristite drugu električnu opremu u blizini kreveta - art. 155030,155030G and 155030C**
- ➡ **U slučaju premeštanja pacijenta iz bolničkog kreveta na krevet za transport i kupanje - art. 155030, 155030G i 155030C i obrnuto, i za vreme tuširanja uvek pazite da se točkovi zaključaju i da se položaj papučice kočnice blokira kao što je prikazano na slici 11 u odeljku 3.4, kako ne bi došlo do pada pacijenta.**
- ➡ **Postavite krevete - art. 155030,155030G i 155030C na vodoravnoj površini u stabilnom položaju. Da biste sprečili kretanje kreveta - art. 155030,155030G i 155030C, i pad pacijenta, ne koristite ih - art. 155030, 155030G i 155030C na površinama sa udubljenim odvodima, rupama ili nagnutim površinama koje prelaze odnos 1: 50 (1,15°).**

### 3.5. Trening osoblja

**Dvostubni kreveti podesivi po visini – električni art. 155030, 155030G and 155030C** u zdravstvenim i socijalnim ustanovama treba koristiti samo obučeno osoblje koje je navedeno u nastavku.



**"OPERATOR"** je osoba koja upravlja krevetima art. 155030, 155030G i art. 155030C (medicinsko osoblje).

Upravljanje krevetima art. 155030, 155030G i art. 155030C mora da prati uputstva za upotrebu i održavanje iz Poglavlja 8 i 9.

Bolničko osoblje mora temeljno razumeti uputstvo za upotrebu i sva prilagođavanja proizvoda opisana u uputstvu za korisnike i uputstvu za održavanje kreveta art. 155030, 155030G i art. 155030C.



**Bolničkom osoblju je zabranjeno korišćenje kreveta - art. 155030,155030G i 155030C na način koji se razlikuje od onoga što je opisano u Poglavljima 8 i 9 uputstva za upotrebu i održavanje.**



**"TEHNIČAR ZA ODRŽAVANJE"** je lice odgovorno za transport, ugradnju, puštanje u upotrebu, popravke - održavanje, čišćenje, popravke i modifikacije i održavanje kreveta art. 155030, 155030G i art. 155030C. Ova osoba mora biti detaljno upućena, sa krevetima art. 155030, 155030G i art. 155030C, da ima kurs održavanja i iskustvo u oblasti transporta, ugradnje, rada i servisa medicinskih sredstava.

#### **4. POZICIJA SIMBOLA I NALEPNICA NA KREKETIMA**



**Krevet – električni art. 155030, 155030G i 155030C opremljen je simbolima i nalepticama tako da se skrene pažnja na rizike. Svaki operator mora prepoznati važnost takvog simbola.**

Oznaka CE sa datumom i serijskim brojem uvek treba biti navedena u zahtevu za popravkom i rezervnim delovima.



**Simboli i naleepnice moraju uvek biti zalepljeni na krevetima – električnim art. 155030, 155030G i 155030C – ne smeju se skidati ili uništavati.**


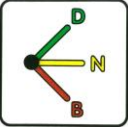
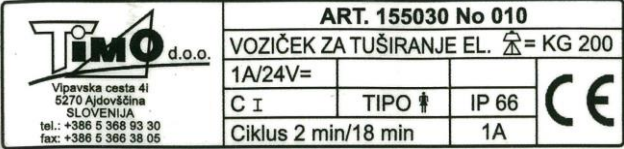





**Osoba koja je odgovorna za sigurnost zaposlenih na radu u objektu, mora odmah zatražiti nove etikete ili simbole, ako utvrdi da više nisu na krevetima - električni art. 155030, 155030G i 155030C ili su uništeni**



**TIMO d.o.o. Ajdovščina uvek će poslati nove simbole i nalepnice.**



1		Prikazuje polugu za podizanje i spužtanje područja glave
2		Prikazuje različite položaje papučice kočnice
3		A) Broj artikla B) Serijski broj C) Bezbedna nosivost D) Maksimalna nosivost E) Opis - Tip F) CE znak
4		Proizvođač
5		Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu i održavanje pre nego što počnete da koristite ovaj proizvod
6		Simbol za maksimalnu težinu pacijenta i maksimalni kapacitet opterećenja

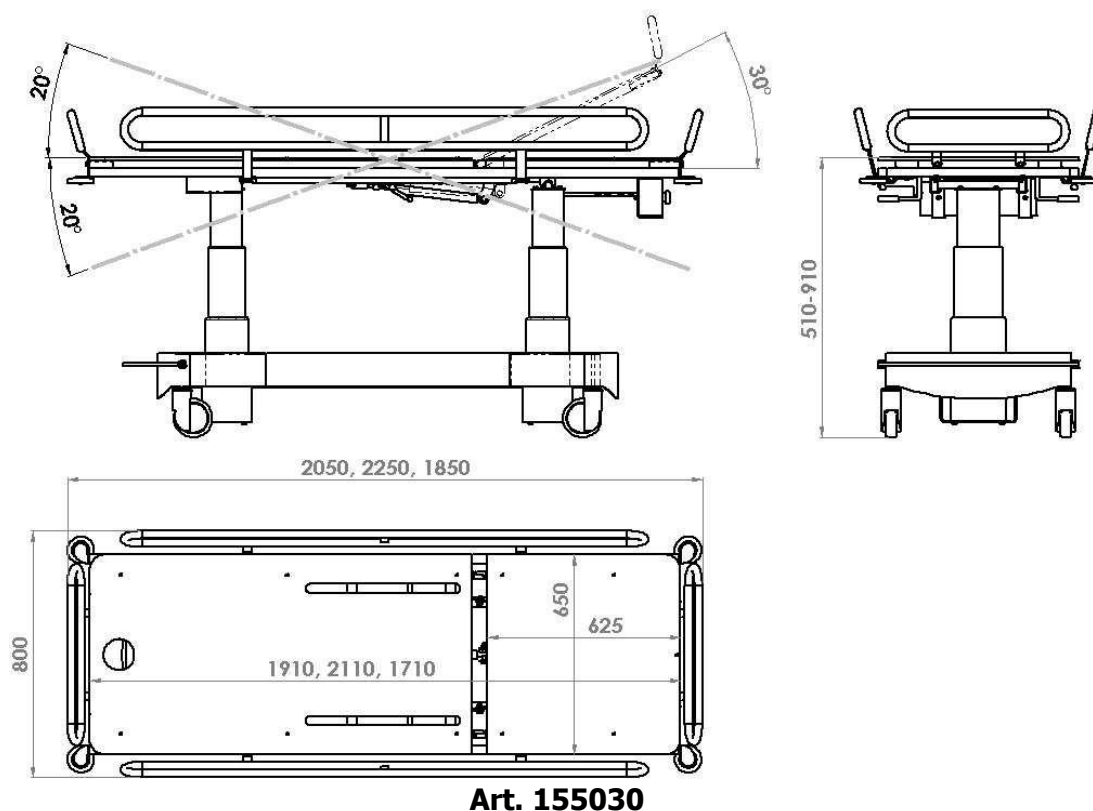


## 5. TEHNIČKI PODACI

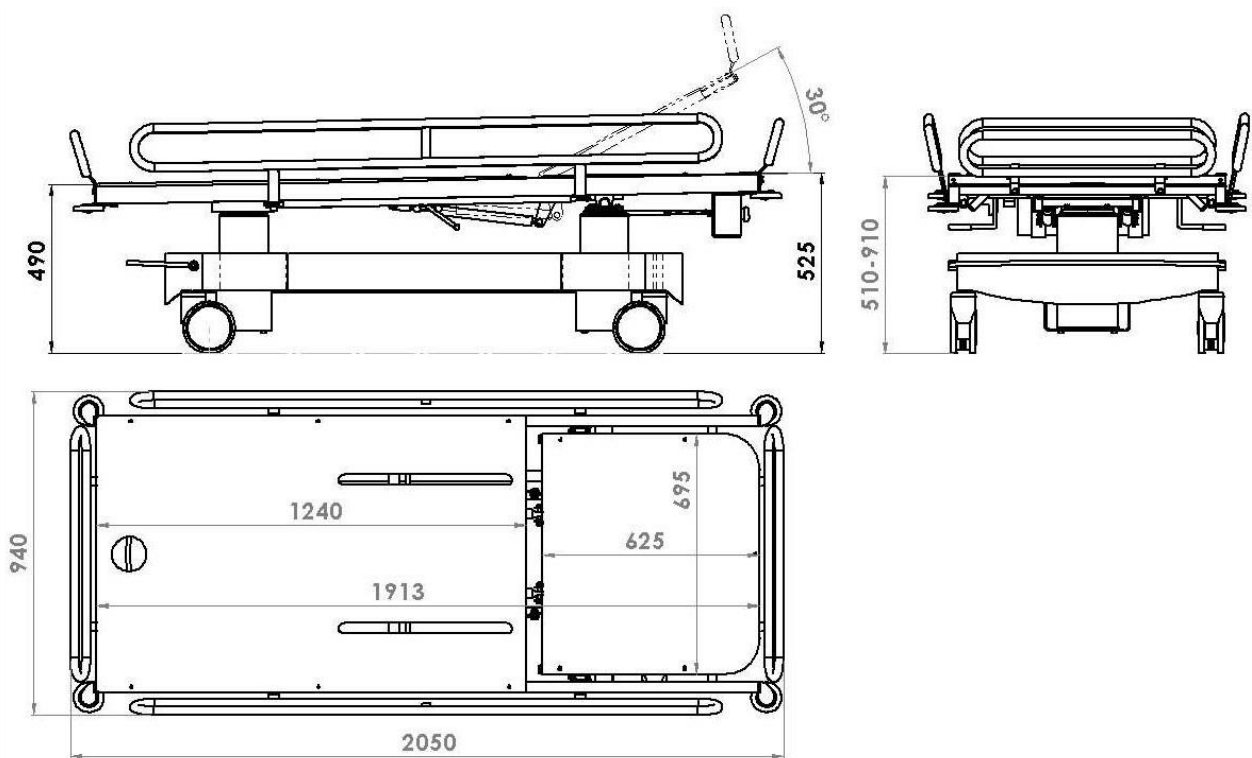
Proizvodi **TIMO d.o.o. Ajdovščina** kontinuirano se poboljšavaju, što znači da se tehnička svojstva proizvoda mogu promeniti bez prethodne najave.

### 5.1. Specifikacije kreveta

<b>art. 155030</b>	Dužina A [mm]	Širina B [mm]	Visina H [mm]	Ugao [°]
Podloga za dušek	1910, 2110, 1710	650		
Uzglavlje	630	650		0-30
Dimenzije kreveta - spuštena bočna šina	2050,2250,1850	760		
Dimenzija kreveta sa bočnom šinom	2050,2250,1850	800		
Minimalna visina podloge za dušek			510	
Maksimalna visina podloge za dušek			910	
Trendelenburg				20
Obrnuti Trendelenburg				20
Maksimalna težina pacijenta	150 kg			
Maksimalna nosivost	200 kg			
Težina kreveta	115 kg			
Točkovi / kočnice	Ø125 / centralni kočioni sistem			

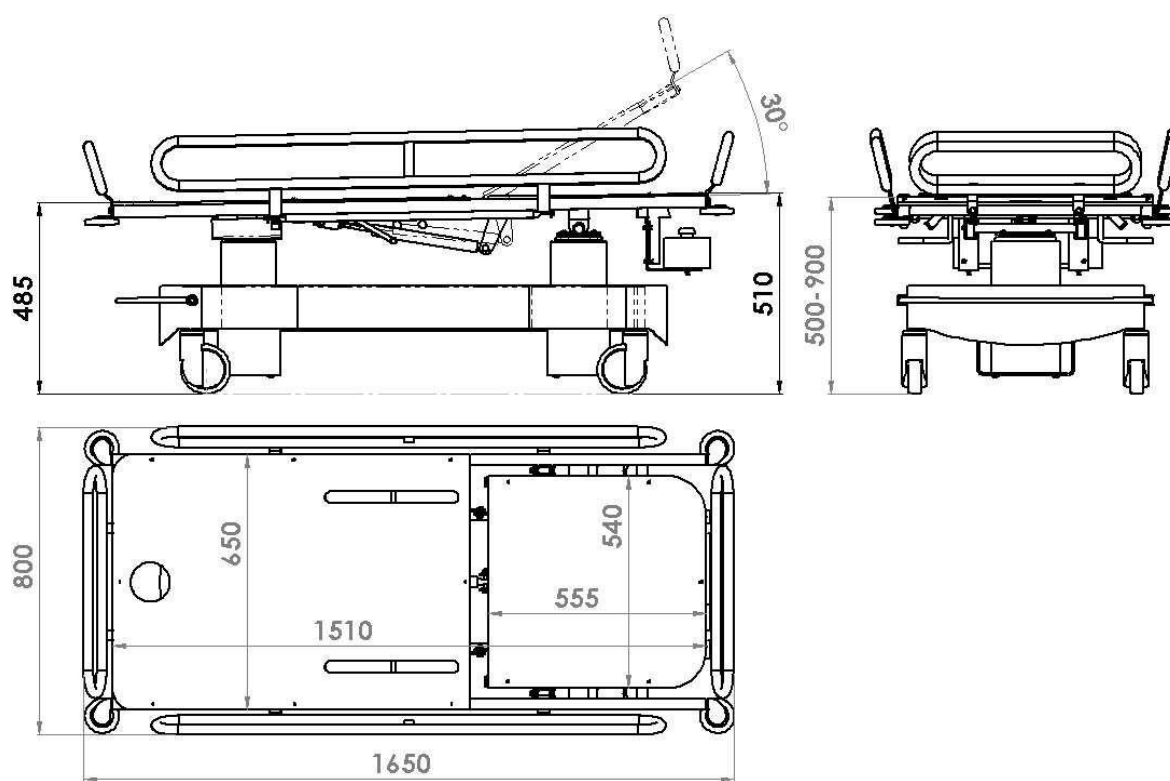


<b>art. 155030G</b>	Dužina A [mm]	Širina B [mm]	Visina H [mm]	Ugao [°]
Podloga za dušek	1910	800		
Uzglavlje	630	695		0-30
Dimenzije kreveta - spuštenu bočna šina	2050	920		
Dimenzija kreveta sa bočnom šinom	2050	940		
Minimalna visina podloge za dušek			510	
Maksimalna visina podloge za dušek			910	
Maksimalna težina pacijenta	250 kg			
Maksimalna nosivost	300 kg			
Težina kreveta	120 kg			
Točkovi / kočnice	Ø150 / centralni kočioni sistem			



art. 155030G

<b>art. 155030C</b>	Dužina A [mm]	Širina B [mm]	Visina H [mm]	Ugao [°]
Podloga za dušek	1510	650		
Uzglavlje	555	540		0-30
Dimenzije kreveta - spuščena bočna šina	1650	765		
Dimenzija kreveta sa bočnom šinom	1650	800		
Minimalna visina podloge za dušek			500	
Maksimalna visina podloge za dušek			900	
Maksimalna težina pacijenta	100kg			
Maksimalna nosivost	150kg			
Težina kreveta	105kg			
Točkovi / kočnice	Ø125 / centralni kočioni sistem			



art. 155030C

Tehnički podaci baterije	
Voltaža	24 V DC / 1 x 2,9 Ah
Amperaža	4 A
Nivo zaštite	IPX6
Radni ciklus	10%, max 2min/18min
Punjač voltaža	100 - 240 V / 50 - 60 Hz / 650mA

## 6. RUKOVANJE – POMERANJE

UPOTREBA – RUKOVANJE



### 6.1 Vađenje kreveta art. 155030, 155030G i 155030C iz pakovanja



Krevetima art. 155030, 155030G i 155030C može da rukuje samo kvalifikovana osoba koja je prošla trening / obuku.



Pre samog vađenja kreveta art. 155030, 155030G i 155030C proverite da nema nekog u blizini.



**Kajševe za podizanje kreveta art. 155030, 155030G i 155030C obezbeđuje kupac.**

Težina koju treba podići je težina proizvoda (vidi tehničke podatke) plus težina ambalaže i dodataka. Nosivost kajša mora biti veća od 300 kg.



**Kada podižete krevete art. 155030, 155030G and 155030C, izbegavajte nepotrebne pokrete da ne biste oštetiti krevet.**

### 6.2 Rukovanje

Da bi instalirao krevet, operater treba da proveri sledeće:

**1)** Proverite da li je papučica kočnice za tuš kolica u središnjem položaju (vidi sliku 12)



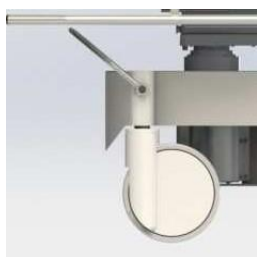
Slika 12

**2)** Podizanje i spuštanje (vidi Poglavlja **7-8 Instalacija i kontrola**).

Držite ruku kako biste pomerili krevet pod uglom od 90°.

### **KRETANJE HODNICIMA I DUŽIM PUTANJAMA**

Podignite ručicu kočnice tako da je zaključate točkove **ZA DRŽANJE PRAVCA** (glava - desno) u "pravoj" poziciji (slika 13). Na ovaj način će operater lakše gurati krevet jer će prednji točak biti u pravom položaju, a ostali točkovi će slobodno okretati krevet.



Slika 13



Ispravan položaj  
točka za  
usmeravanje



**Točkovi centralnog kočionog sistema mogu se zaključati da bi se osiguralo kretanje samo u jednom smeru. Ako pokušate pomeriti krevet u suprotnom smeru od zaključanog točka, može doći do oštećenja i neispravnosti sistema.**

### **POGODNO ZA KRETANJE LEVO / DESNO PO SOBI AKO JE TO MOGUĆE**

1. Pritisnite pedalu točka za kočenje na dole da bi ste ga odblokirali (vidi sliku 14); zaključani točak je sada otključan i krevet se može kretati u svim pravcima.



Slika 14

2. Kada postignete željeni položaj, obavezno blokirajte sve točkove (pogledajte sliku 15). To znači da su sva četiri točka blokirana i ne mogu se kretati.



Slika 15

### **6.3 Skladištenje kreveta (odlaganje)**



U slučaju da opremu skladištite duže od 6 do 12 meseci, sledite uputstva u nastavku:

- Poništite sva podešavanja kreveta, uključujući njegovu visinu
- Proverite da li točkovi stoje na ravnoj površini / zemlji
- Pazite da točkovi nisu blokirani - zakočite u praznom položaju
- Prostor u kojem se čuvaju kolica za tuširanje treba da bude suv i u skladu sa sledećim uslovima:

**Temperatura od 0 do +40 °C**

**Pritisak vazduha 700 to 1060 mB**

**Maksimalna vlažnost 70%**



**Ne skladištite krevete jedan preko drugog.**



## 6.4 Transport

**Dvostubačni podesiv krevet – električni art. 155030, 155030G i 155030C** isporučuje se kupcu u potpunosti sastavljeno. Nakon isporuke, mora se jednostavno skinuti s kamiona i odvesti u objekt. Prevoz se obično vrši kamionom. Sledeće preporuke:

**Temperatura od 0 do +40 ° C**

**Pritisak vazduha od 700 do 1060 mB**

**Vlažnost maks. 70%**



## 6.5 Ponovna upotreba

**Kada ponovo koristite krevet, molimo vas da vodite računa o sledećem:**

- Kočioni sistem točkova
- Svi bezbednosni mehanizmi
- Sva podešavanja i operacije kreveta



## 7. MONTAŽA

### 7.1. MONTAŽA

Pre montaže obezbedite da:

- Prostor oko kreveta je slobodan. Prilikom podešavanja kreveta da možda ne dodiruju zid ili druge predmete ili ljude u blizini.

## 8. KONTROLA



**Pre nego što počnete da koristite krevet, obavezno pažljivo pročitajte uputstva za podešavanje. Obavezno razumite siguran rad jer od toga zavisi vaša ispravna upotreba kreveta.**



**Kreveti art. 155030, 155030G i 155030C, moraju se koristiti u skladu sa planiranom upotrebom i u skladu sa ovim priručnikom za korisnike i održavanje, drugačija upotreba ne može biti uzrok odgovornosti proizvođača u slučaju povrede, oštećenja ili štete.**



**Pre nego što počnete da pokrećete i prilagođavate krevet, proverite da li su udovi pacijenta blizu tela i da ne dodiruju pokretne delove (npr. bočnu šinu).**



**Pre nego što započnete podešavanje (npr. podešavanje visine kreveta), proverite da li je prostor ispod i oko slobodan i bez ikakvih prepreka. (npr. deca)**



**Pre nego što započnete podizanje i spuštanje (npr. bočne šine), proverite da li je krevet postavljen u najniži položaj.**



**Nikada ne ostavljajte pacijenta samog na krevetu bez nadzora medicinskog osoblja!**



### 8.1. Upotreba

Da bi koristili kolica za tuširanje, operateri bi trebalo da slede sledeća uputstva:

Krevetom može upravljati osoblje kvalifikovano za obavljanje zdravstvene nege i nege.

Kupanje i zbrinjavanje pacijenta treba izvesti u skladu sa standardima zdravstvene nege koji pružaju siguran i kvalitetan rad na polju zdravstvene zaštite (vidi Higijena pacijenta) i ispravnim programima prenosa (vidi pomoć pacijentu u kretanju).

Za siguran i uspešan rad potrebno je razmotriti uputstva proizvođača o pravilnoj upotrebi kreveta i standarde za negu (Izvor: Železnik, D., A. Ivanuša 2002. Standardi sestrinske nege. Maribor: Univerzitet u Mariboru, Pedagoški fakultet .)

- 1) Krevet treba postaviti u stabilan položaj za siguran rad blokiranjem točkova pomoću papučice kočnice (vidi sliku 16). Postavite krevet - art. 155030, 155030G i 155030C na vodoravnu površinu u stabilnom položaju. Za sprečavanje pomeranja kreveta - art. 155030, 155030G i 155030C, i pad pacijenta, ne koristite ovaj krevet - art. 155030, 155030G i 155030C na površinama sa utisnutim odvodima, rupama ili nagnutim površinama koje prelaze odnos 1:50 (1,15°).



Slika 16

- 2) Pravilno pomeranje pacijenta na boku tokom kupanja i nege.



Slika. 17



Slika. 18



Slika. 19

Pravilna priprema za pomeranje pacijenta na boku prikazana je na slikama 17 i 18  
Na slici 19 prikazana je ispravna rotacija pacijenta na bok!

- 3) Nepravilno pomeranje pacijenta tokom kupanja i nege



Figure 20



Figure 21

Na slikama 20 i 21 pokazana je neodgovarajuća pozicija - rotacija pacijenta povlačenjem!



### **PAŽNJA!**

**Krevet treba postaviti u stabilan položaj za siguran rad blokiranjem točkova pomoću papučice kočnice (vidi sliku 16). Postavite krevet - art. 155030, 155030G i 155030C na vodoravnu površinu u stabilnom položaju. Za sprečavanje pomeranja kreveta - art. 155030, 155030G i 155030C, i pad pacijenta, ne koristite ovaj krevet - art. 155030, 155030G i 155030C na površinama sa utisnutim odvodima, rupama ili nagnutim površinama koje prelaze odnos 1:50 (1,15°).**

**Nikada ne ostavljajte pacijenta samog bez nadzora medicinskog osoblja!**

### **Premeštanje iz bolničkog kreveta na krevet za tuširanje**

- Bočne šine su u podignutom položaju da se spreči pad pacijenta sa kreveta
- Pazite da su kosa i udovi pacijenta blizu tela, kako bi se izbeglo uklještenje ili stisak.
- Da bi se sprečio pad pacijenta sa kreveta, moraju biti dva operatora, kako bi prelazak bio bezbedan

### **Molimo sledite sledeće korake:**

- Aktivirajte papučicu kočnice točkova (slika 16)
- Morate podići krevet i krevet za tuširanje na odgovarajuću visinu, što će obezbediti siguran prenos.
- Sa strane transfera spustite bočne stranice oba kreveta
- Na obe strane kreveta i kreveta za tuširanje mora biti po jedan operator
- Postavite pacijenta u blizini mesta premeštanja
- Okrenite pacijenta u stranu tako da je okrenut prema mestu za prenos.
- Pacijenta drži operator prema kojem je okrenut
- Drugi operator mora postaviti krevet za tuširanje preko bolničkog kreveta tako da se približi pacijentu i dodiruje dušek kreveta
- Ponovo aktivirajte papučicu kočnice točkova (slika 16)
- Okrenite pacijenta na leđa i stavite ga na kolica za tuširanje
- Oba operatora moraju da pomognu pacijentu da se postavi u sredinu osnove duška kreveta za tuširanje
- Podignite sigurnosne stranice
- Postavite jastuk ispod glave pacijenta radi veće udobnosti
- Podignite kolica za tuširanje tako da ne dodiruju dušek kreveta
- Otključajte papučicu kočnice točkova (slika 14)
- Pomerite kolica za tuširanje dalje od kreveta
- Ako pacijent ne nosi odeću, morate ga pokriti
- Podesite visinu tuš kolica na za operatere ergonomsku visinu



### **Premeštanje sa tuš kolica na bolnički krevet**

- Bočne šine su u podignutom položaju da se spreči pad pacijenta sa kreveta
- Pazite da su kosa i udovi pacijenta blizu tela, kako bi se izbeglo uklještenje ili stisak.
- Da bi se sprečio pad pacijenta sa kreveta, moraju biti dva operatora, kako bi prelazak bio bezbedan

Molimo sledite sledeće korake:

- Aktivirajte papučicu kočnica točkova (slika 16)
- Morate podići krevet i krevet za tuširanje na odgovarajuću visinu, što će obezbediti siguran prenos.
- S strane transfera spustite bočne stranice oba kreveta
- Na obe strane kreveta i kreveta za tuširanje mora biti po jedan operator
- Drugi operater mora postaviti krevet za tuširanje preko bolničkog kreveta tako da se približi pacijentu i dodiruje dušek kreveta
- Ponovo aktivirajte papučicu kočnice točkova (slika 16)
- Postavite pacijenta u blizini mesta premeštanja
- Okrenite pacijenta u stranu tako da je okrenut prema mestu za prenos.
- Pacijenta drži operater prema kojem je okrenut
- Okrenite pacijenta na leđa i stavite ga na krevet
- Oba operatora moraju pomoći pacijentu da bude postavljen u sredinu osnove dušeka bolničkog kreveta
- Podignite krevet za tuširanje tako da ne dodiruju dušek kreveta
- Otključajte papučicu kočnice točkova (slika 14)
- Pomerite krevet za tuširanje dalje od kreveta
- Nakon svakog korišćenja tuš kreveta morate izvršiti dezinfekciju

### **Premeštanje iz bolničkog kreveta na krevet za tuširanje uz pomoć klizne ploče**

- Bočne šine su u podignutom položaju da se spreči pad pacijenta sa kreveta
- Pazite da su kosa i udovi pacijenta blizu tela, kako bi se izbeglo uklještenje ili stisak.
- Da bi se sprečio pad pacijenta sa kreveta, moraju biti dva operatora, kako bi prelazak bio bezbedan
- Da bi se premostile velike praznine između kreveta za tuširanje i bolničkog kreveta, koristite kliznu ploču između kreveta za tuširanje i bolničkog kreveta.

Molimo sledite sledeće korake:

- Spustite sigurnosne šine
- Aktivirajte papučicu kočnica točkova (slika 16)
- Morate podići krevet i tuš kolica na odgovarajuću visinu, što će obezbediti siguran prenos.
- S bočne strane transfera spustite bočne stranice kreveta za tuširanje i bolničkog krevet
- Na obe strane kreveta i kreveta za tuširanje mora biti po jedan operator
- Postavite kliznu ploču ispod pacijenta
- Jedan od operatera mora postaviti dušek za tuš kabinu tako da je dušek kreveta za tuširanje malo niži od dušeka na bolničkom krevetu
- Ponovo aktivirajte papučicu kočnice točkova (slika 16)
- Oba operatora sa kliznim pločom premeštaju pacijenta iz kreveta na kolica za tuširanje
- Oba operatora moraju da pomognu pacijentu da se postavi u sredinu podloge za dušek kreveta za tuširanje
- Postavite jastuk ispod glave pacijenta radi veće udobnost
- Otključajte papučicu kočnice točkova (slika 14)
- Odmaknite krevet za tuširanje od bolničkog kreveta i podignite bočne šine
- Sklonite kliznu ploču ispod pacijenta
- Ako pacijent ne nosi odeću, morate ga pokriti
- Podesite visinu tuš kreveta na za operatere ergonomsku visinu

### **Premeštanje iz bolničkog kreveta na krevet za tuširanje uz pomoć klizne ploče**

- Bočne šine su u podignutom položaju da se spreči pad pacijenta sa kreveta
- Pazite da su kosa i udovi pacijenta blizu tela, kako bi se izbeglo uklještenje ili stisak.
- Da bi se sprečio pad pacijenta sa kreveta, moraju biti dva operatora, kako bi prelazak bio bezbedan
- Da bi se premostile velike praznine između kreveta za tuširanje i bolničkog kreveta, koristite kliznu ploču između kreveta za tuširanje i bolničkog kreveta.

Molimo sledite sledeće korake:

- Spustite sigurnosne šine
- Aktivirajte papučicu kočnica točkova (slika 16)
- Morate podići krevet i tuš kolica na odgovarajuću visinu, što će obezbediti siguran prenos.
- S bočne strane transfera spustite bočne stranice kreveta za tuširanje i bolničkog krevet
- Na obe strane kreveta i kreveta za tuširanje mora biti po jedan operator
- Postavite kliznu ploču ispod pacijenta
- Jedan od operatera mora postaviti dušek za tuš kabinu tako da je dušek kreveta za tuširanje malo niži od dušeka na bolničkom krevetu
- Ponovo aktivirajte papučicu kočnice točkova (slika 16)
- Oba operatora sa kliznim pločom premeštaju pacijenta iz kreveta na kolica za tuširanje
- Oba operatora moraju da pomognu pacijentu da se postavi u sredinu podloge za dušek kreveta za tuširanje
- Postavite jastuk ispod glave pacijenta radi veće udobnost
- Otključajte papučicu kočnice točkova (slika 14)
- Odmaknite krevet za tuširanje od bolničkog kreveta i podignite bočne šine
- Sklonite kliznu ploču ispod pacijenta
- Ako pacijent ne nosi odeću, morate ga pokriti
- Podesite visinu tuš kreveta na za operatere ergonomsku visinu

### **Premeštanje na krevet za tuširanje iz dizalice sa pojasevima (samo za podne i plafonske dizalice)**

Molimo sledite sledeće korake:

- Smanjite visinu pojaseva na nižu visinu
- Aktivirajte papučicu kočnica točkova (slika 16)
- Obavezno podignite obe bočne stranice.
- Spustite lift / dizalicu sa pacijentom na krevet za tuširanje
- Skinite pojaseve
- Odmaknite lift / dizalicu od kreveta za tuširanje
- Podesite visinu kreveta za tuširanje na za operatere ergonomsku visinu
- Skinite kajševe sa pacijenta
- Postavite jastuk ispod glave pacijenta za veću udobnost
- Otključajte papučicu kočnice točkova (slika 14)
- Ako pacijent ne nosi odeću, morate ga pokriti

### **Kretanje od kreveta za tuširanje do dizalice (samo za podne i plafonske liftove / dizalice)**

Molimo sledite sledeće korake:

- Aktivirajte papučicu kočnica točkova (slika 16)
- Podesite visinu tuš kolica na za operatere ergonomsku visinu
- Stavite kajš ispod pacijenta
- Smanjite visinu dizalice na nižu visinu
- Stavite korpu ispod pacijenta
- Pričvrstite kajševe na dizalicu
- Podignite pacijenta iz kreveta za tuširanje
- Nakon svakog korišćenja kreveta za tuširanje morate izvršiti dezinfekciju kolica za tuširanje

## **Tuširanje pacijenta na krevetu za tuširanje**

Molimo sledite sledeće korake:

- Tuširajte pacijenta što bliže slavini ili uređaju za tretman vodom
- Proverite da li je odvodno crevo postavljeno u odvod
- Aktivirajte kočnice i podignite ili spustite ploču dušeka kreveta za tuširanje na udobnu radnu visinu
- Podignite tuš ispod kreveta za tuširanje
- Podesite termostatski ventil za mešanje vode na željenu ili odgovarajuću temperaturu.
- **Pre nego što počnete da tuširate pacijenta, uvek morate prvo da proverite temperaturu vode golom rukom, tek nakon toga možete usmeriti vodu na pacijenta. Važno je da ne koristite rukavice u vreme provere temperature vode.**
- Podesite temperaturu vode tako da pacijentu bude prijatno
- Tuširajte pacijenta
- Nakon tuširanja zatvorite vodu i obrišite pacijenta
- Otpustite kočnice
- Podignite kolica za tuširanje na udobnu visinu i vratite pacijenta natrag
- Nakon svakog korišćenja morate izvršiti dezinfekciju kreveta za tuširanje

## **Kućna upotreba tuš kreveta**

Distributeri i oni koji iznajmljuju krevet treba da slede sledeće korake:

- Pročitajte ova uputstva zajedno sa primaocem (roditeljima, mužem, ženom, ...)
- Istaknite namenu i sva podešavanja tuš kreveta
- Proverite da li je primalac razumeo uputstva
- Morate pročitati sva upozorenja primaocu
- Proverite da li mesto ispunjava sve zahteve navedene u ovom uputstvu za upotrebu i održavanje
- Uverite se da pre predaje kolica za tuširanje novom korisniku uvek sprovedete postupak čišćenja i dezinfekcije

Kada koristite krevet za tuširanje u kućnim uslovima nege, sledite sledeće korake:

### **PAŽNJA!**

- ➔ **Krevet treba postaviti u stabilan položaj za siguran rad blokiranjem točkova pomoću papučiće kočnice (vidi sliku 16). Postavite krevet - art. 155030, 155030G i 155030C na vodoravnu površinu u stabilnom položaju. Za sprečavanje pomeranja kreveta - art. 155030, 155030G i 155030C, i pad pacijenta, ne koristite ovaj krevet - art. 155030, 155030G i 155030C na površinama sa utisnutim odvodima, rupama ili nagnutim površinama koje prelaze odnos 1:50 (1,15°).**
- ➔ **Nikada ne ostavljajte pacijenta samog bez nadzora medicinskog osoblja!**

- Obavezno proverite da su svi (roditelji, suprug, žena, ...) pročitali i razumeli uputstva sadržana u ovom korisničkom priručniku i uputstvu za održavanje
- Da se uklone svi tepisi i pričvršeni tepisi u sobi
- Da se uklone svi pragovi u području kretanja kreveta
- Da su sve stepenice i ivice zaštićene zaštitnom ogradom koja će sprečiti da tuš krevet sklizne
- Da ima dovoljno prostora za upotrebu kolica za tuširanje

- ➔ **Da biste sprečili nezgode sa decom, nikada ne ostavljajte decu bez nadzora u blizini kreveta za tuširanje**
- ➔ **Deca ne treba da imaju pristup krevetu za tuširanje**
- ➔ **Kućni ljubimci ne treba da dolaze u kontakt sa krevetom**
- ➔ **Obezbedite da skladišni prostor zadovoljava potrebne uslove skladištenja**

## 8.2. Ručne komande - podešavanje



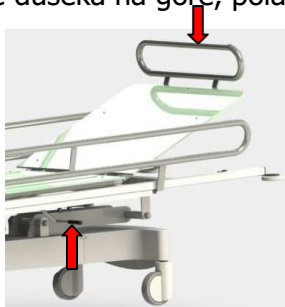
### 8.2.1. Podešavanje uzglavlja (art.155030, 155030G, 155030C)



**U slučaju opasnosti, naslon se može spustiti koristeći ručice za brzo spuštanje sa obe strane kreveta.**

#### 8.2.1.1. Podizanje uzglavlja

- 1) Uхватите uzglavlje.
- 2) Povucite ručicu sa strane podloge dušeka na gore, polako, bez primene sile. (slika 22).



Slika 22

- 3) Sada podesite naslon za glavu u željenu poziciju.
- 4) Prvo otpustite ručicu, a zatim uzglavlje.

#### 8.2.1.2. Spuštanje uzglavlja

- 1) Uхватите uzglavlje.
- 2) Povucite ručicu sa strane podloge dušeka na gore, polako, bez primene sile (slika 23).
- 3) Spustite u željeni položaj.
- 4) Prvo otpustite ručicu pa tek onda uzglavlje.



**Pre početka podešavanja uzglavlja, budite sigurni da nema prepreka oko samog uzglavlja.**

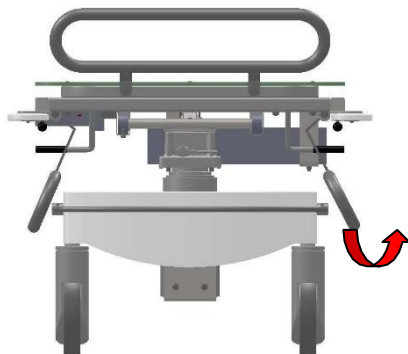
## 8.2.2. Podešavanje bočnih stranica

**Pazite da su kosa i udovi pacijenta blizu tela, ne uz stranice, kako bi se izbeglo uklještenje ili stisak .**

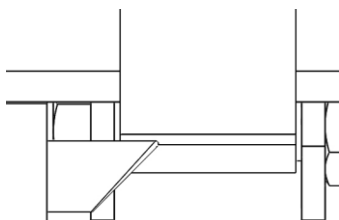
### Podizanje bočnih stranica

Čvrsto uхватите gornju ivicu bočne stranice i povucite je dok ne legne na svoje mesto. Proverite da li je pričvršćena u podignutom položaju. Vidi sliku 23

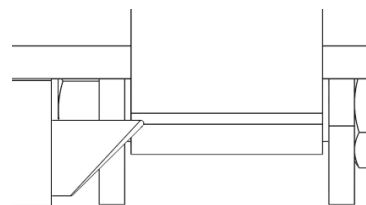
- ➡ **PAŽNJA!** Kada podižete stranice uvek proverite da li su dva mehanizma za zaključavanje pravilno postavljena na svoje mesto (slika 24), u suprotnom se stranica može otvoriti pod opterećenjem.
- ➡ **PAŽNJA!** Ako mehanizam za zaključavanje ne radi ispravno (zaglavi se), odmah sklonite krevet za tuširanje iz upotrebe i nazovite službu za održavanje da biste rešili problem!



Slika 23



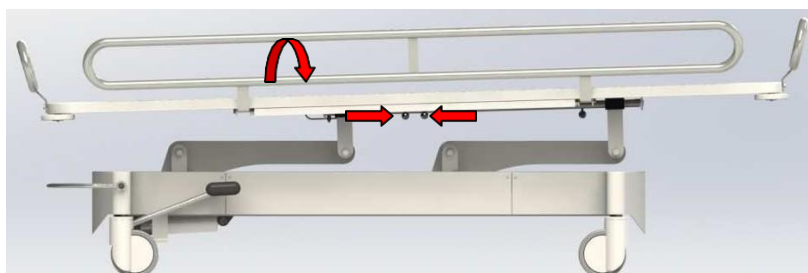
Slika 24



Slika 25

### Spuštanje bočnih stranica

Čvrsto uhvatite gornju ivicu bočne stranice i pritisnite dugmad na okidačima šina koji su označeni crvenom strelicom, kao što je prikazano na slici 26, kako biste spustili stranicu. Dok spuštate, držite šinu za gornju cev da ne bi prikleštili prste.



Slika 26



### 8.3. Krevet električno podešavanje

Električno podešavanje kreveta za tuširanje:

- Podizanje – spuštanje podloge dušeka
- Trendelenburg - obrnuti Trendelenburg (**samo 155030**)

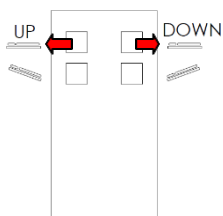
Pokretanje i spuštanje može trajati 2 minuta bez prekida; nakon toga sistem se ne sme pomerati 18 minuta. Nakon 18 minuta možete ga koristiti. Radni ciklus 2min/18min.

#### 8.3.1. Podizanje / spuštanje podloge za dušek

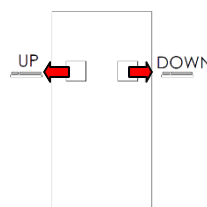
Podloga dušeka se podiže / spušta pomoću ručnog upravljača. Podloga dušeka se podiže / spušta pritiskom na dugme i držite ga dok ne postignete željenu visinu.



**Budite sigurni da nema prepreka oko samog kreveta.**  
**Podešavanje visine je dozvoljeno samo sa podignutim bočnim stranicama.**



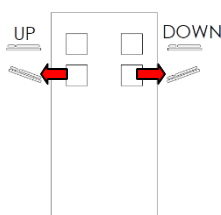
Ručni upravljač za art.155030



Ručni upravljač za art.155030G in 155030C

### 8.3.2. Trendelenburg - obrnuti Trendelenburg nagib kreveta - samo art. 155030

Krevet za tuširanje se naginje pomoću ručnog upravljača. Kolica za tuširanje se postavljaju u Trendelenburg - obrnuti Trendelenburg pritiskom na dugme i držite ga dok ne postignete željeni nagib.



Ručni upravljač za art.155030



**Budite sigurni da nema prepreka oko samog kreveta (npr. dece); prostor ispod kreveta mora biti slobodan.**



**Tokom postavljanja kreveta u položaje Trendelenburg - obrnuti Trendelenburg, krevet mora biti zakočen a bočne stranice podignute.**



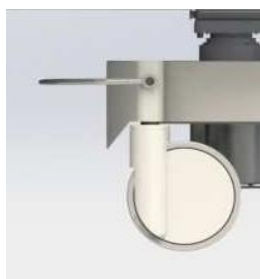
**Ako pacijent ne leži na krevetu za tuširanje, ne može se koristiti podešavanje Trendelenburg - obrnuti Trendelenburg. Uvek proverite da li pacijent leži na krevetu za tuširanje pre nego što počnete da koristite ovo podešavanje.**

### 8.5. Pomeranje kreveta za kupanje

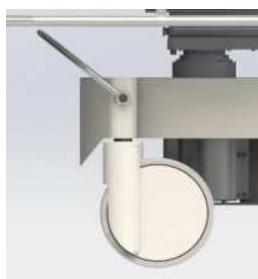


Pre nego što počnete da pomerate krevet za tuširanje, obavezno podignite bočne stranice da pacijent ne padne. Proverite ima li dovoljno prostora za sigurno pomeranje kreveta za tuširanje i svu dodatnu opremu kroz hodnike i vrata.

Da biste pomerili krevet, gurnite papučicu blokade točka u otvoreni položaj (vidi sliku 27). Odgurajte krevet na željeno mesto i blokirajte točkove. Pogledajte sliku 29. Da biste pomerili krevet na veće udaljenosti, zaključajte smer jednog od točkova pedalom (vidi sliku 28); kada se dostigne željena lokacija, ponovo blokirajte papučicu kako biste blokirali točkove. Pogledajte sliku 29



Slika 27



Slika 28



Slika 29

## 9. ČIŠČENJE I DEZINFEKCIJA

### 9.1. Čiščenje i dezinfekcija

Kolica za tuširanje moraju se očistiti i dezinfikovati nakon svake upotrebe kako bi se sprečilo nakupljanje bakterija na dušek i jastuku. Čišćenje i dezinfekcija kreveta za tuširanje je posebno važno tamo gde je svakodnevno tuširanje više pacijenata, kako bi se sprečio prenos infekcije između pacijenata.

Krevet za tuširanje se čisti vodom pomoću uobičajenih deterdženata i dezinfekcijskih sredstava, koja se mogu naneti vlažnom krpom ili oprati mlazom vode.

Pazite da imate sigurnosna uputstva za dezinfekcijsko sredstvo koje koristite.

- ▶ **Nikada ne koristite sredstva za čišćenje visokog pritiska, kiseline, rastvarače, korozivna sredstva i jedinjenja. Deterdženti ne smeju da sadrže fosfate, fosfor ili formaldehid.**
- ▶ **Uvek koristite zaštitne rukavice i naočare za zaštitu očiju i kože. U slučaju kontakta isperite s puno vode. Ako postoji upala očiju ili kože, obratite se lekaru. Uvek pročitajte uputstva za dezinfekciju i bezbednosna uputstva za dezinfekciju.**
- ▶ **Dezinfekcija se nikada ne sme obavljati u prisustvu pacijenta, jer može izazvati upalu očiju i kože.**
- ▶ **Da biste sprečili oštećenje opreme upotrebljavajte preporučeno sredstvo za dezinfekciju.**

Dezinfekciju kreveta za tuširanje morate izvršiti nakon svake upotrebe!

**Abrazivna sredstva koja mogu izazvati koroziju ne smeju se koristiti za dezinfekciju kreveta za tuširanje. Deterdženti bi trebalo da imaju pH vrednost od 6–8. Imajte na umu: Temperatura vode ne sme prelaziti 85 °C.**

## 10. ODRŽAVANJE

### 10.1. Podmazivanje



**Održavanje može raditi samo pravilno obučeno osoblje ili proizvođač  
TIMO d.o.o. Ajdovščina, Vipavska cesta 4i, 5270 Ajdovščina, tel  
+3865/3689 330, fax +3865/3663 805, e-mail: info@timo.si!**

Periodično - najmanje svakih 6 meseci ili čak nakon svakog čišćenja - preporučujemo podmazivanje svih pokretnih delova mazivom nalik vazelinu ili spreju sa osušenim mastima.

Posebnu pažnju treba posvetiti ispravnom (glatkom) radu mehanizma za zaključavanje bočnih šina kako bi se blokirali bez zaglavlivanja. Ako se mehanizam za zaključavanje bočne stranice zaglavi, morate odmah ukloniti kolica za tuširanje iz upotrebe i obavestiti službu za održavanje da popravi kvar (da očiste i podmažu mehanizam)!



## 10.2. Provera delova kreveta

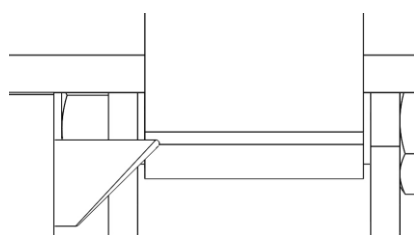
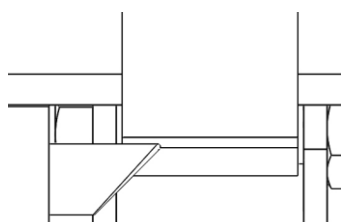


**Održavanje može raditi samo pravilno obučeno osoblje ili proizvođač TIMO d.o.o. Ajdovščina, Vipavska cesta 4i, 5270 Ajdovščina, tel +3865/3689 330, fax +3865/3663 805, e-mail: info@timo.si!**

Periodično - najmanje svakih 6 meseci ili čak nakon svakog čišćenja - preporučujemo podmazivanje svih pokretnih delova mazivom nalik vazelinu ili spreju sa osušenim mastima.

Periodično - najmanje svakih 6 meseci - preporučuje se proveravanje da li su šrafovi, klinovi itd zategnuti.

Proverite i eventualno habanje mehanizma za zaključavanje bočne stranice! Čim primetite prekomerno habanje mehanizma za zaključavanje, odmah treba ukloniti tuš kolica iz upotrebe i obavestiti službu za održavanje da popravi kvar - zamenite istrošeni deo novim.



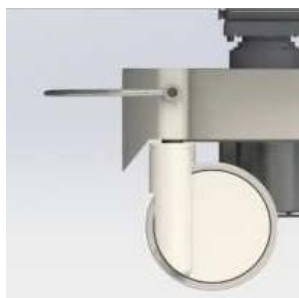
Istrošeni deo

**Periodično - svakih 6 meseci – neophodno je da vršite pregled kreveta za tuširanje. Redovne servisne provere beleže se u knjižici servisnih podataka za svaki krevet. Ova garancija važi nakon ispunjenja gore navedenih uslova. Korisnik je dužan da osigura da se redovno vrše provere servisa i evidentiraju u servisnim knjižicama.**



## Provera kočionog sistema

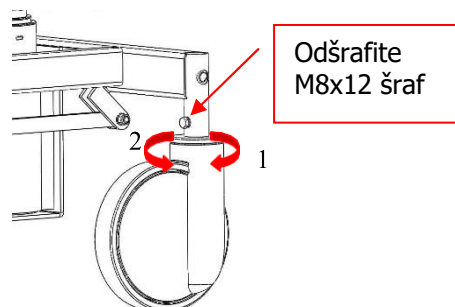
Preporučuje se provera kočionog sistema. Pritisnite papučicu kočnice u zaključanom položaju (Slika 31). Zatim proverite da li su svi točkovi blokirani. Ako se bilo koji točak okreće, podesite točak prema proceduri. Papučica kočnice je u zaključanom položaju (slika 31), odvrnite šraf M8k12 (slika 32) i zakrenite točak u smeru kazaljke na satu [1] (na primer 2 obrtaja) i tako podesite kočnicu. Kada je kočnica podešena, zategnite vijak M8k12.



Slika 30



Slika 31



Slika 32

Međutim, ako točak koči kada je papučica kočnice u slobodnom položaju (Figura 30), sledite sledeći postupak: - papučica kočnice je u zaključanom položaju (slika 31) - odvrnite šraf M8k12 i okrećite točak u smeru suprotnom od kazaljke na satu [2]. Kada je kočnica podešena, zategnite šraf M8k12.



Obaveze Operatora:

- Svakodnevna dezinfekcija

Dezinfekciju kreveta za tuširanje morate izvršiti nakon svake upotrebe!

- Nedeljni vizuelni pregled vidljivih delova

Posebno proverite delove koji dolaze u direktan kontakt sa pacijentima ili operaterima. Pazite da nema pukotina ili oštih ivica koje bi mogle povrediti pacijenta ili operatera, kao i da li su kolica za tuširanje higijenski ispravna.

Proverite odvodno crevo i njegove delove. Zamenite sve oštećene delove.

- Proverite mehaničke spojeve

Nagnite podlogu duška kreveta za tuširanje, vizuelno pregledajte šrafove, proverite da li ima pukotina

- Izvršite sigurnosne šine za testiranje funkcionalnosti

Regulacija kreveta za tuširanje

Papučica kočnica točkova i čišćenje

Provera ručnih kontrola, u slučaju oštećenja kabla neophodno je uklanjanje kolica za tuširanje iz upotrebe dok se ne primi nova naredba.

Provera baterije i punjača, u slučaju oštećenja potrebno je ukloniti krevet iz upotrebe dok se ne primi nova baterija ili punjač

Proverite dušek i jastuk, u slučaju oštećenja, pukotina ili poderotina potrebno je ukloniti krevet za tuširanje iz upotrebe dok ne dobijete novi dušek ili jastuk

### 10.3. Električni dijagram

Električni dijagram:

A – centralna kutija CU20

1÷B-C – konekciona kutija bat. COBO20 and kutija

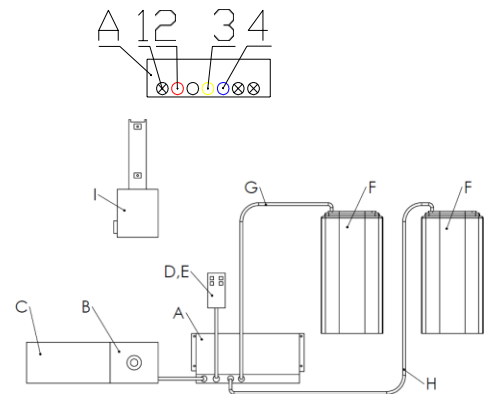
BAJ1 2÷D – ručna kontrola HB72 (art.155030)

2÷E – ručna kontrola HB72 (art.155030)

3÷F - el. motor BL1

4÷F - el. motor BL1

A	Centralna kutija CU20 -Linak	CU20
B	Terminal kutija COBO20 -Linak	COBO20
C	Baterije BAJ1 -Linak	BAJ1
D	Ručna kontrola HB72 –Linak (art.155030)	J02168
E	Ručna kontrola HB71 -Linak	HB716V101
F	Električni motor BL1 -Linak	BL141HA114
G	Kabl za električni motor750 -Linak	00914657
H	Kabl za električni motor750 2500 - Linak	00914948
I	Punjač za baterije CHJ2 -Linak	CHJ2



Spojite baterije na punjač na zidu (CHJ2) i priključnu kutiju (COBO20).

Baterija se ubacuje u CHJ2 ili COBO20 tako što ćete je staviti na spojnicu i gurnuti je dok se ne legne na svoje mesto. Izvadite bateriju iz CHJ2 ili COBO20 hvatanjem ručke na zadnjoj strani baterije, pritisnite je i uklonite.

### 10.3.1. Punjač baterija

Kako možemo znati kada moramo da punimo bateriju? Kada napon padne ispod određene tačke, čuje se zvučni signal koji nas podseća na to da je potrebno bateriju priključiti na punjač.

Punjač za baterije zakačen na zid ima dva signalna svetla (žuto i zeleno). Zeleno svetlo se uključuje kada je punjač uključen u mrežni napon. Žuta lampica svetli kada se baterija puni. Kad se baterija potpuno napuni, žuto svetlo se isključuje. Punjenje baterije traje oko 4 sata.



**Pre prve upotrebe, bateriju punite 12 sati!**

**Nikada ne otvarajte i ne rastavljajte baterije jer je to može oštetiti.**

**Ako kućiste baterije pukne i ako sadržaj baterija dođe u dodir sa kožom ili odećom, odmah je operite s puno vode.**

**Ako sadržaj dođe u kontakt sa očima, odmah ih isperite vodom i potražite lekarsku pomoć.**

**Udisanje može izazvati iritaciju disajnih puteva. Provetrite područje i potražiti savet lekara.**

**Pazite da baterija ne padne na pod.**

**Kada se baterija ne koristi, vremenom se prazni. Zbog toga se preporučuje da bateriju koja se ne koristi ostavite u punjaču. Ne postoji rizik od oštećenja ili uništenja.**

## 11. PROBLEMI - KVAROVI



### Uvod



**Održavanje može raditi samo pravilno obučeno osoblje ili proizvođač TIMO d.o.o. Ajdovščina, Vipavska cesta 4i, 5270 Ajdovščina, tel +3865/3689 330, fax +3865/3663 805, e-mail: info@timo.si!**

**Ovaj odeljak opisuje moguće kvarove i kako ih ispraviti. U slučaju da se greška ne može otkloniti, obratite se ovlašćenom serviseru.**

KVAR	UZROK	POPRAVKA
Podešavanje Trendelenburg - obrnuti Trendelenburg ne radi	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Baterija je možda prazna ili nije ispravno priključena</li><li>2. Možda ručni kontroler ne radi ispravno</li><li>3. Kvar motora</li><li>4. Oštećen kabl za napajanje</li><li>5. Neispravna kontrolna kutija</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Priključite bateriju u punjač ili pozovite tehničara da zameni bateriju</li><li>2. Pozovite tehničara da zameni ručni regulator</li><li>3. Pozovite tehničara za zamenu motora</li><li>4. Proverite da li su svi kablovi za napajanje pravilno povezani ili pozovite tehničara za zamenu kablova</li><li>5. Nazovite tehničara koji će zameniti kontrolnu kutiju</li></ol>

Naslon za glavu se ne podiže kada pritisnete ručicu	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Preveliko opterećenje na području glave</li> <li>2. Oštećenja opruga za gas</li> <li>3. Šteta na okidaču</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Smanjite opterećenje i pokušajte ponovo da podignete</li> <li>2. Nazovite tehničara koji će zameniti gasnu oprugu</li> <li>3. Pozovite tehničara koji će zameniti okidač</li> </ol>
Krevet za tuširanje se ne može blokirati	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Oštećenja na točkovima</li> <li>2. Oštećenje papučice kočnice</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pozovite tehničara koji će zameniti točak.</li> <li>2. Pozovite tehničara za zamenu papučice</li> </ol>
Nije moguće podići podlogu za dušek	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Baterija je možda prazna ili nije pravilno povezana</li> <li>2. Ručni kontroler ne radi ispravno</li> <li>3. Kvar motora</li> <li>4. Oštećen kabl za napajanje</li> <li>5. Neispravna kontrolna kutija</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Priključite bateriju na punjač ili pozovite tehničara da zameni bateriju</li> <li>2. Pozovite tehničara da zameni ručni regulator</li> <li>3. Pozovite tehničara za zamenu motora</li> <li>4. Proverite da li su svi kablovi za napajanje pravilno povezani ili pozovite tehničara za zamenu kablova</li> <li>5. Nazovite tehničara koji će zameniti kontrolnu kutiju</li> </ol>

## 12. RASTAVLJANJE - DELOVI

Kreveti za tuširanje art. 155030, 155030G i 155030C su napravljeni od metalnih, nemetalnih i termoplastičnih materijala.

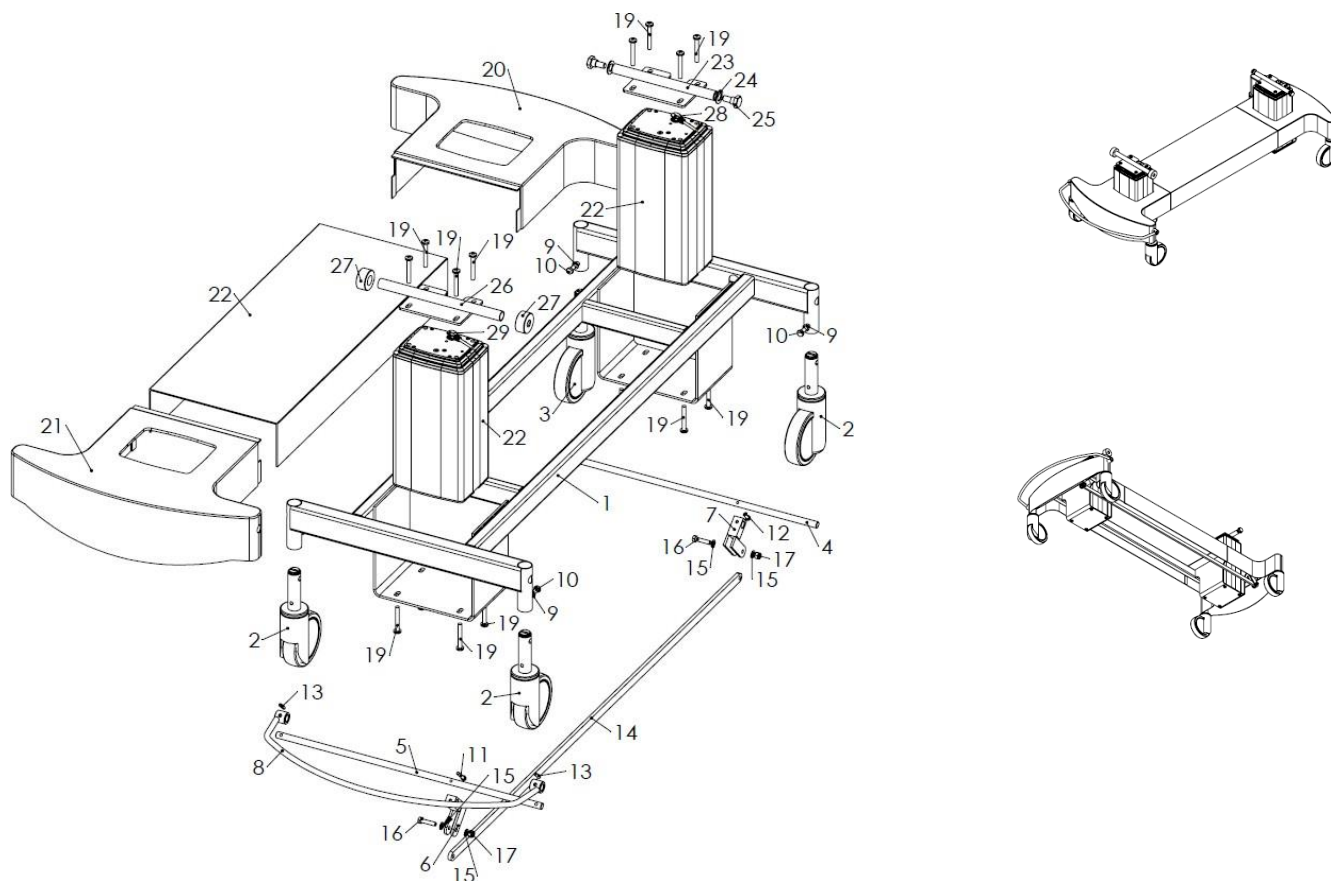
U slučaju odlaganja i reciklaže, pridržavajte se lokalnog zakonodavstva.

Električne i elektronske komponente moraju se odvojiti za recikliranje u skladu sa evropskom direktivom 2002 / 96ES (OEE0).

## 13. SPISAK DELOVA

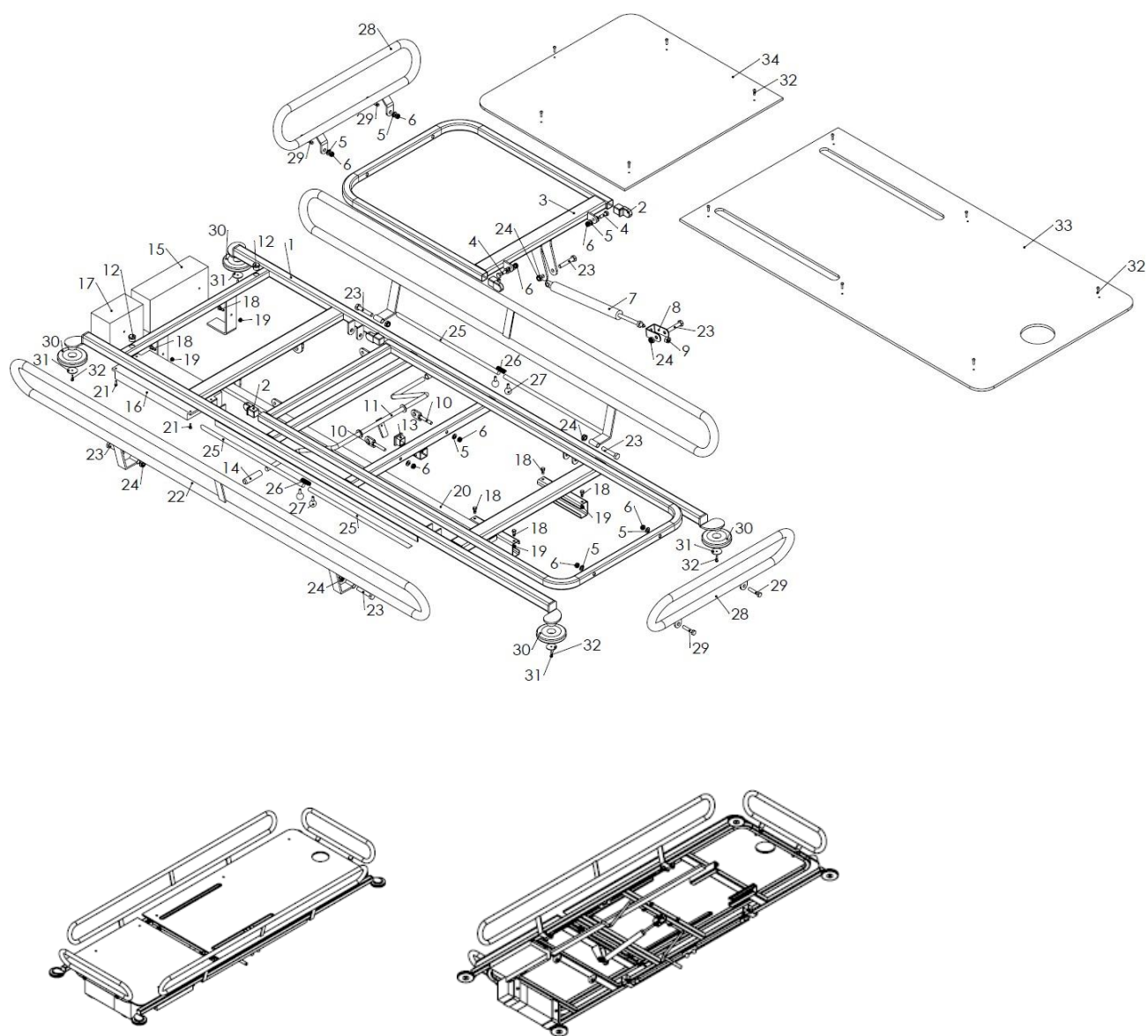
### 13.1. Spisak delova osnove (art. 155030)

Št.	naziv	Št.	naziv
1	nosilni okvir podvozja 2 x BL1	16	vijak - M8 x 30
2	2046UAP125R26-28D45	17	samozavorna matica - M8
3	2044UAP125R26-28D45	18	motor BL1
4	zavorni drog kratki 596	19	vijak BL1 - M8 x 60
5	zavorni drog dolgi 650	20	POKROV BL1-M
6	vzvod zavore desni	21	POKROV BL1-SL
7	vzvod zavore levi	22	pokrov srednji BL1
8	zavorni pedal 650	23	plošča pritrdilna BL1-M12
9	vzmetna podložka DIN 128 - A8	24	podložka pvc n30-18x2
10	vijak - M8 x 12	25	vijak M12
11	vijak DIN 912 M6 x 35	26	plošča pritrdilna BL1
12	vijak DIN 912 M6 x 20	27	kolo fi46x22
13	vzmetni zatič ISO 8752 - 6 x 26	28	kabel 750
14	povezava zavora 1350	29	kabel 2500
15	podložka DIN 125 - A 8.4		



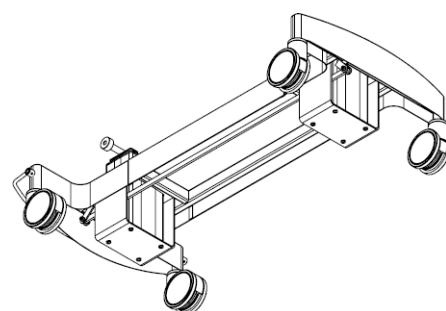
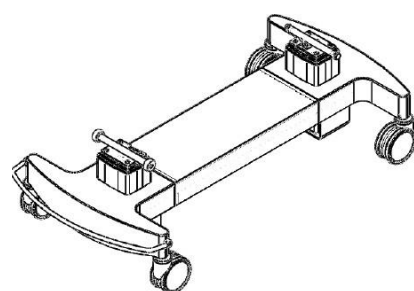
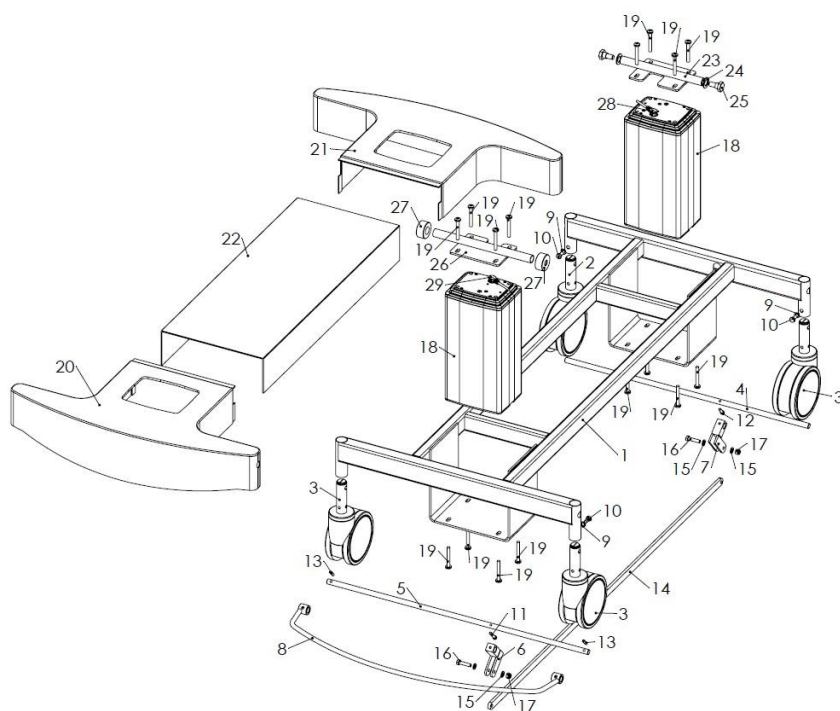
### 13.2. Spisak delova podloge za dušek (art. 155030)

St.	naziv	St.	naziv
1	nosilni okvir kadi dvosteberni el.sp1	18	vijak M6X15
2	nayon zglob	19	samozavorna matica-M6-N
3	vzglavje vozička za tuširanje	20	el.kanal
4	vijak M8 x 25	21	samorezni n 4x15
5	podložka DIN 125 - A 8.4	22	ograjica dolga
6	samozavorna matica-M8	23	vijak M10 x 55
7	plinski cilindar 120	24	samozavorna matica-M10
8	U nosilček cilindra 140	25	sprožilec ograjice
9	matica M10 x 1.0	26	vzmet fi10x30
10	nosilec sprožilca	27	vijak M6x15 pvc kroglična glava
11	sprožilec dvojni	28	ograjica kratka
12	čep n 20	29	vijak M8 x 40
13	čep 30x30	30	odbojno kolo n25
14	gumi ročaj n12x100	31	ploščica odbojnega
15	linak baj	32	slepa kovica n 4x16
16	linak cu 20	33	laminat ležišča voziček za tuširanje
17	linak cobo20	34	laminat vzglavja voziček za tuširanje



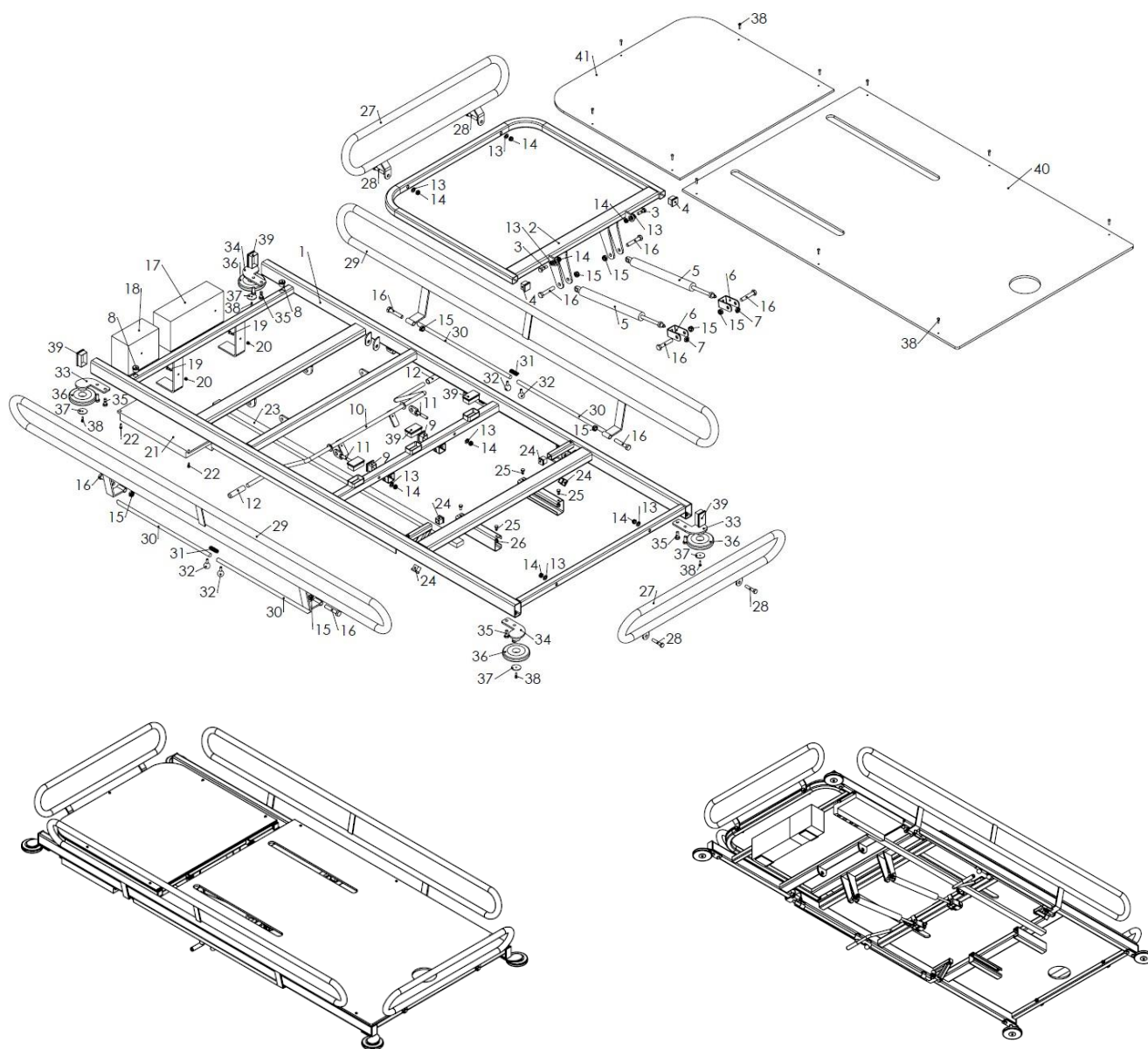
### 13.3. Spisak delova osnove - gigant (art. 155030G)

Št.	naziv	Št.	naziv
1	nosilni okvir podvozja gigant	16	vijak - M8 x 30
2	kolo 2944UAP150R26-28D45	17	samojavorna matica - M8
3	kolo2946UAP150R26-28D45	18	motor BL1
4	zavorni drog 746	19	vijak BL1 - M8 x 60
5	zavorni drog 800	20	pokrov BL1-800-SL
6	vzvod zavore desni	21	pokrov BL1-800
7	vzvod zavore levi	22	pokrov srednji BL1
8	zavorni pedal 800	23	plošča pritrdilna BL1-M12
9	vzmetna podložka DIN 128 - A8	24	podložka pvc ø30-18x2
10	vijak - M8 x 12	25	vijak M12
11	vijak DIN 912 M6 x 35	26	plošča pritrdilna BL1
12	vijak DIN 912 M6 x 20	27	kolo fi46x22
13	vzmetni zatič ISO 8752 - 6 x 26	28	kabel 750
14	povezava zavor 1350	29	kabel 2500
15	Podložka DIN 125 - A 8.4		



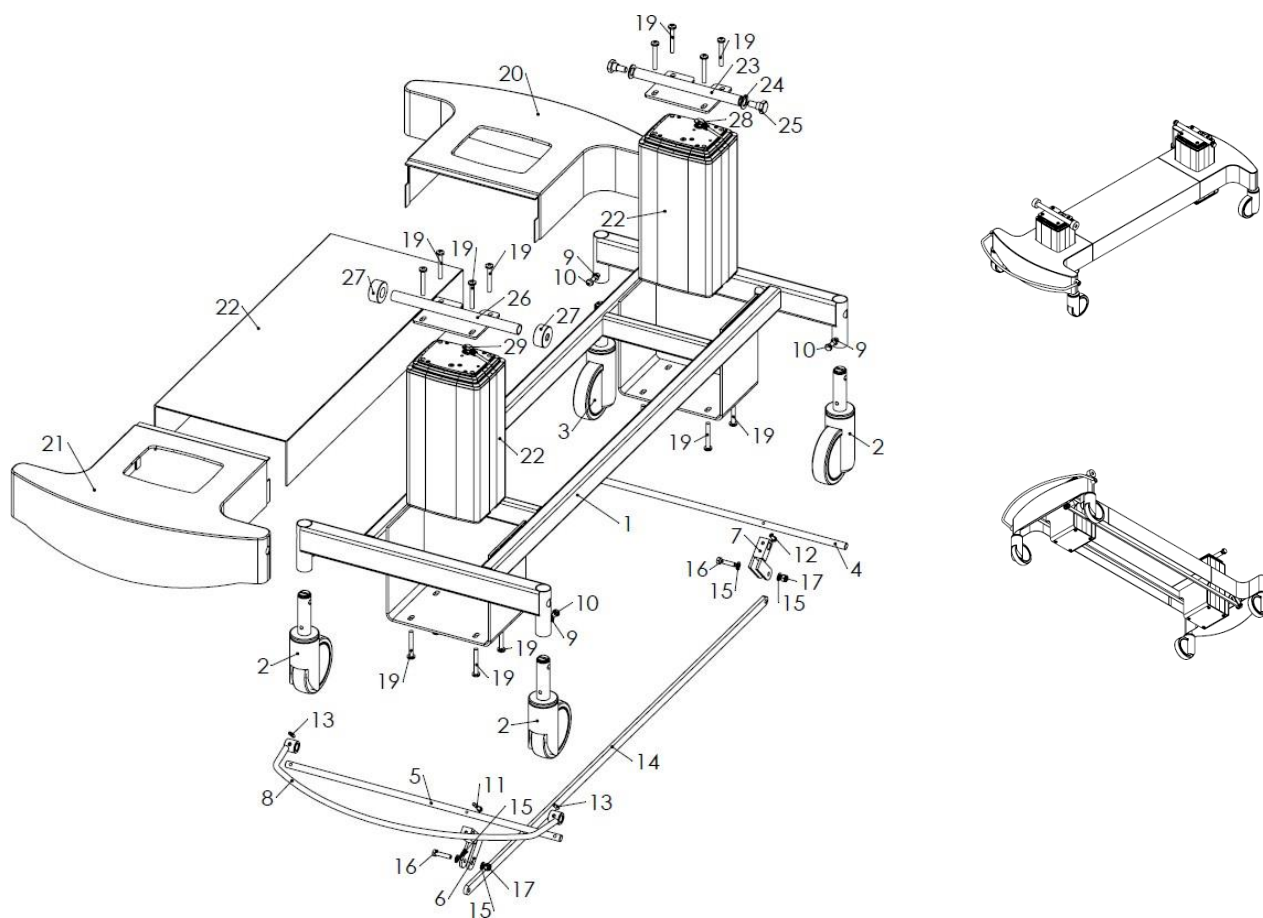
### 13.4. Spisak delova podloge za dušek gigant (art. 155030G)

St.	naziv	St.	naziv
1	nosilni okvir kadi gigant	22	samorezni vijak $\varnothing$ 4,2x16
2	vzglavje vozička za tuširanje	23	el.kanal
3	vijak - M8 x 25	24	čep 20x20
4	čep 25x25	25	vijak - M6 x 10
5	plinski cilindar 120	26	Samozavorna matica - M6
6	U nosilček cilindra 140	27	ograjica kratka nova
7	matica - M10 x 1.0	28	vijak - M8 x 40
8	čep $\varnothing$ 20	29	ograjica dolga nova
9	čep 30x30	30	sprožilec ograjice
10	sprožilec dvojni - 800	31	vzmet $\varnothing$ 10x30
11	nosilec sprožilca	32	vijak M6x15 pvc kroglična glava
12	gumi ročaj $\varnothing$ 12x100	33	L nosilec odbojnega kolesa
13	podložka DIN 125 - 8.4	34	D nosilec odbojnega kolesa
14	Samozavorna matica-M8	35	vijak - M8 x 20
15	Samozavorna matica -M10	36	odbojno kolo $\varnothing$ 25
16	vijak - M10 x 55	37	ploščica odbojnega
17	linak baj	38	slepa kovica $\varnothing$ 4x16
18	linak cobo20	39	čep 50x30
19	vijak - M5 x 16	40	laminat ležišča gigant
20	Samozavorna matica - M5	41	laminat vzglavja gigant
21	linak cu 20		



### 13.5. Spisak delova osnove kreveta za decu (art. 155030C)

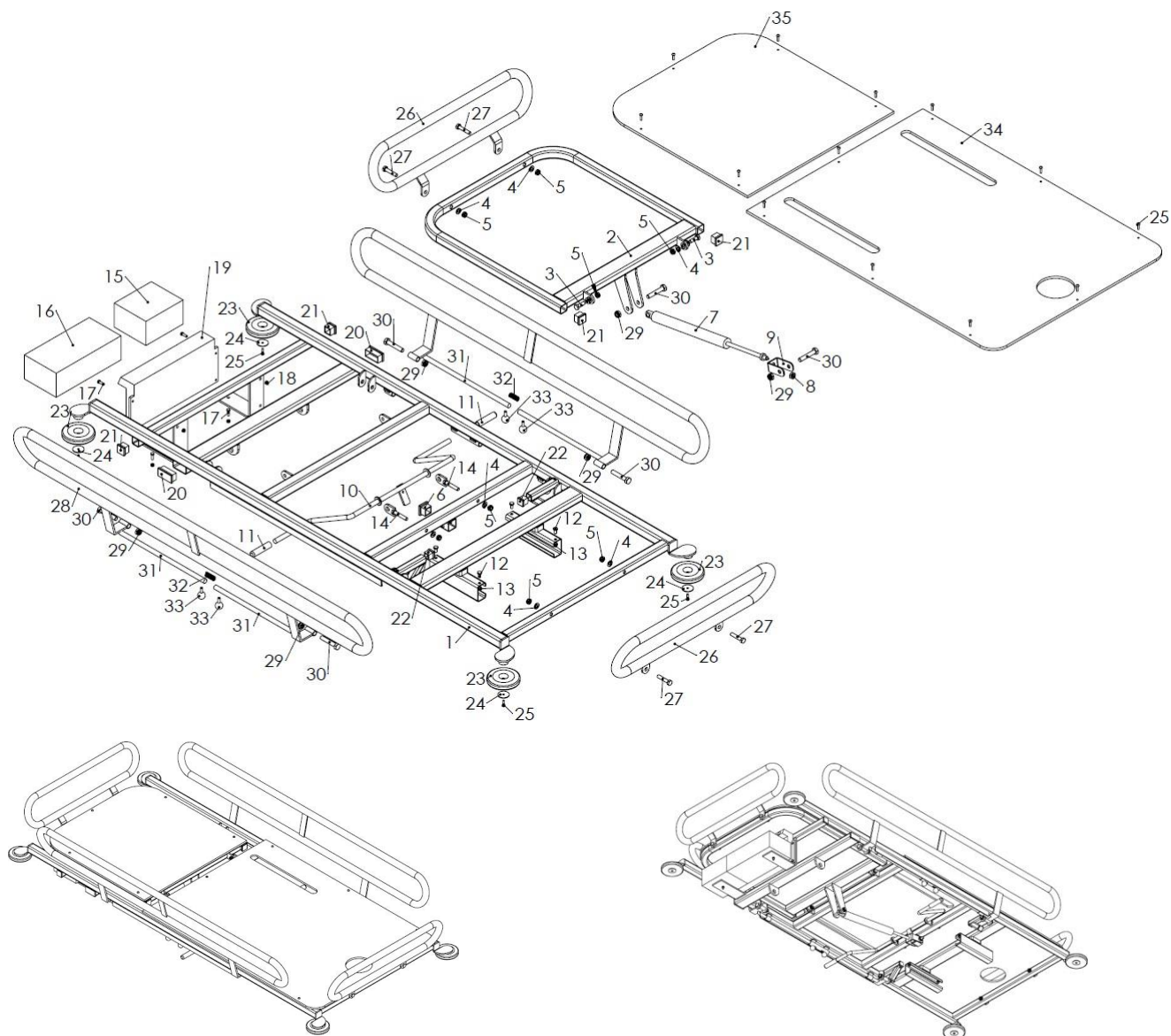
St.	naziv	St.	naziv
1	nosilni okvir podvozja 2 x BL1-170	16	vijak - M8 x 30
2	2046UAP125R26-28D45	17	samozaovorna matica - M8
3	2044UAP125R26-28D45	18	motor BL1
4	zavorni drog kratki 596	19	vijak BL1 - M8 x 60
5	zavorni drog dolgi 650	20	POKROV BL1-M
6	vzvod zavore desni	21	POKROV BL1-SL
7	vzvod zavore levi	22	pokrov srednji BL1-170
8	zavorni pedal 650	23	plošča pritrđilna BL1-M12
9	vzmetna podloška DIN 128 - A8	24	podloška pvc n30-18x2
10	vijak - M8 x 12	25	vijak M12
11	vijak DIN 912 M6 x 35	26	plošča pritrđilna BL1
12	vijak DIN 912 M6 x 20	27	kolo n 46x22
13	vzmetni zatič ISO 8752 - 6 x 26	28	kabel 750
14	povezava zavor 1150	29	kabel 2500
15	podloška DIN 125 - A 8.4		





### 13.6. Spisak delova podloge za dušek kreveta za decu (art. 155030C)

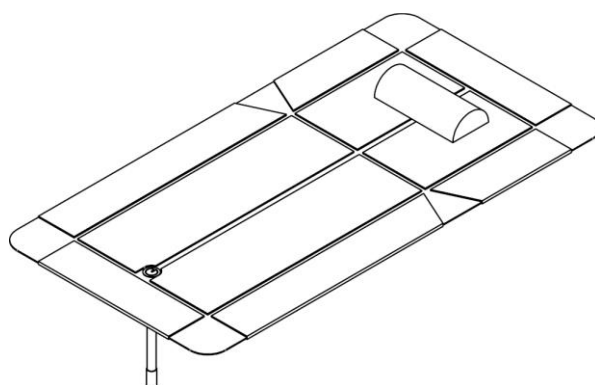
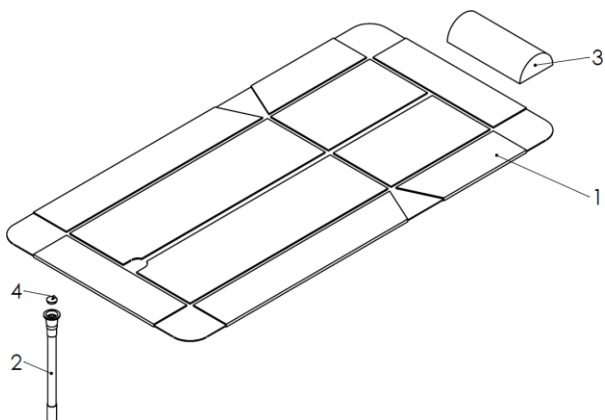
St.	naziv	St.	naziv
1	nosilni okvir kadi dvosteborni el.150-C	19	linak cu 20
2	vzglavje vozička za tuširanje-C	20	čep 50x25
3	vijak - M8 x 25	21	čep 25x25
4	podložka DIN 125 - A 8.4	22	čep 20x20
5	samozavorna matica - M8	23	odbojno kolo n25
6	čep 30x30	24	ploščica odbojnega
7	plinski cilindar 120	25	slepa kovica n 4x16
8	matica - M10 x 1.0	26	ograjica kratka nova
9	U nosilček cilindra 140	27	vijak - M8 x 40
10	sprožilec dvojni	28	ograjica 150 nova
11	gumi ročaj n12x100	29	samozavorna matica - M10
12	vijak- M6 x 10	30	vijak - M10 x 55 x 26
13	samozavorna matica - M6	31	sprožilec ograjice 320
14	nosilec sprožilca	32	vzmet fi10x30
15	linak cobo20	33	vijak M6x15 pvc kroglična glava
16	linak baj	34	laminat ležišča C
17	vijak - M5 x 16	35	laminat vzglavja C
18	samozavorna matica - M5		



### 13.7. Spisak delova za dušek

- Dušek kreveta za tuširanje art. 155030, 155030G, 155030C

St.	nazi v
1-S	jastuk za tuširanje 155030
1-G	jastuk za tuširanje 155030G
1-C	jastuk za tuširanje 155030C
2	sifon 5/4
3	Jastuče za glavu
4	čep sifona



## ODRŽAVANJE I SERVISNI LIST

SERVISNI LIST				
Ime operatora opreme				
Telefon				
Kontakt Operatora				
Naziv proizvoda		Serijski broj		
Lokacija proizvoda		Datum kupovine		
Održavanje i servisi				
Datum	Tehničar	Rezervni deo	Održavanje ili servis	Napomena

Periodično - svakih 6 meseci – neophodno je da vršite pregled kreveta za tuširanje. Redovne servisne provere beleže se u knjižici servisnih podataka za svaki krevet. Ova garancija važi nakon ispunjenja gore navedenih uslova. Korisnik je dužan da osigura da se redovno vrše provere servisa i evidentiraju u servisnim knjižicama.

**Zabranjeno je menjati i distribuirati ovo uputstvo bez odobrenja  
proizvođača TIMO d.o.o. Ajdovščina.**

**Oprema za bolnice - klinike - staračke domove**

**TIMO d.o.o. Ajdovščina, Vipavska cesta 4i, 5270 Ajdovščina** Slovenia  
Tel +386 (0) 5/36 89 330 Fax +386 (0) 5/36 63 805 e-mail: [info@timo.si](mailto:info@timo.si)

**Art. 155030, 155030G, 155030C**

**datum 14. jun 2016 rev. 05**

Ovlašćeni predstavnik proizvođača, uvoznik i distributer u RS:

Ortopedija - Novi Život doo, Ustanička 234A, Beograd

Tel: maloprodaja 1 011/7621-952,  
maloprodaja 2 011/316-33-77,  
veleprodaja i servis 011/7621-953

Email: [info@ortopedija.co.rs](mailto:info@ortopedija.co.rs)  
[www.ortopedija-novizivot.co.rs](http://www.ortopedija-novizivot.co.rs)

Broj rešenja 515-02-03912-20-002 od 04.12.2020.



## GARANCIJA

POŠTOVANI POTROŠAČI!  
Ovaj proizvod servisira ORTOPEDIJA NOVI – ŽIVOT, Ustanička 234A, Beograd, tel/fax: 011/7621-952, (953,954,956)

Zahvaljujemo Vam na kupovini naših proizvoda.

### Garancijska izjava

**Garantne obaveze** privrednog društva ORTOPEDIJE – NOVI ŽIVOT d.o.o. iz Beograda (u daljem tekstu ONŽ) ograničene su samo na obaveze navedene u ovom dokumentu. Ne prihvataju se nikakve dodatne obaveze koje nisu pomenute u garantnom listu.

ONŽ garantuje da će proizvod u garantnom roku pravilno funkcionisati ako njime budete rukovali prema priloženom uputstvu i u granicama izdržljivosti koje propisuje proizvođač. Garancija i garantni rok počinje datumom preuzimanja proizvoda, što ćete dokazati overenim garantnim listom.

**Garantovana prava potrošača:** ONŽ garantuje kvalitet proizvoda u garantnom periodu i pod uslovima u ovom garantnom listu. Ukoliko se u garantnom roku pokaže oštećenje proizvoda zbog nekvalitetnih materijala ili izrade, ONŽ će:

obezbediti popravku proizvoda bez nadoknade za rad i delove, korišćenjem novih delova, i u predviđenom roku (1), zameniti proizvod novim i/ili funkcionalno ekvivalentnim (2).

ONŽ zadržava isključivo pravo da odabere način ispunjenja svojih garantnih obaveza iz ovog garantnog lista. Ukoliko nedostaci na proizvodima, u skladu sa garantnim uslovima, nisu otklonjeni u roku od 45 dana od dana prijema uređaja na servis, ONŽ se obavezuje da u interesu kupca razreši reklamaciju na način pod brojem (2).

#### Rezervni delovi:

ONŽ se obavezuje da će obezbediti rezervne delove ili funkcionalne ekvivalente proizvoda u periodu od **24** meseca od datuma isporuke/preuzimanja proizvoda.

ONŽ nije u obavezi da obezbedi rezervne delove u slučaju da:

- ❖ proizvođač nije predvideo popravku proizvoda pa stoga ne nudi rezervne delove ili je cena novog proizvoda niža od troška popravke,
- ❖ se usled primene novih tehnologija ili iz bilo kojeg drugog razloga pojedini elementi prestanu proizvoditi,
- ❖ je proizvođač bankrotirao ili iz bilo kojeg drugog razloga nije više prisutan u ponudi na našem ili svetskom tržištu.

#### Garantni rok:

Garantni rok za proizvod je **24** meseca uz poštovanje uputstva za upotrebu i drugih garancijskih uslova.

### OSTVARENJE GARANCIJE

**Uputstva i uslovi garancije:** Da bi se izbegle neprijatnosti i dodatni troškovi, predlažemo Vam da pažljivo pročitate garantni list i uputstvo za upotrebu proizvoda. Trenutkom kupovine proizvoda u potpunosti prihvatate garantne uslove navedene u ovom garantnom listu.

**Pregled/inspekcija proizvoda i pratećih elemenata:** Potrošač je dužan da pregleda kupljene proizvode u trenutku preuzimanja. Ukoliko neki deo proizvoda nedostaje, nije kompletan ili je fizički oštećen, potrošač mora o tome trenutno obavestiti ONŽ. Naknadni zahtevi po ovom osnovu se neće razmatrati.

**Overen garantni list:** Potrošač je dužan da vodi računa o ispravnom popunjavanju i overi garantnog lista, bez kojeg garancija ne važi. Garancija se ostvaruje samo na osnovu priloženog fiskalnog računa i originalnog garantnog lista, čitko i pravilno popunjenog i overenog od strane ovlašćenog prodavca. Prepravke na garantnom listu su dozvoljene samo uz overu pečatom i uz potpis ovlašćenog prodavca.

**Ovlašćeni servis:** Garancija se može ostvariti samo u servisu ONŽ.

**Transport proizvoda u servis:** Da bi ostvario svoja navedena prava potrošač tj. kupac proizvoda koji reklamira, treba da donese isti u prodavnicu gde je proizvod kupio i da pokaže fiskalni račun i garantni list.

**Troškovi transporta:** Troškove transporta neispravnog proizvoda do ovlašćenog servisa snosi potrošač. Plaćanje osiguranja odnosno rizik oštećenja ili nestanka proizvoda tokom transporta kao i od servisa su takođe na teret potrošača. Potrošač je u obavezi da pokrije troškove transporta i osiguranja proizašle iz povraćaja ispravnog proizvoda kupcu. Ovi troškovi se kupcu dokazuju računima.

**Transportna ambalaža:** Kupac je dužan da proizvod, prilikom reklamiranja, zajedno sa pratećom dokumentacijom, dopremi u ovlašćeni servis adekvatno upakovan, kako bi se maksimalno zaštitio od oštećenja prilikom transporta. ONŽ ne snosi nikakvu odgovornost za oštećenja koja su nastala prilikom transporta, a posledica su neadekvatnog pakovanja od strane kupca koji proizvod reklamira.

## GARANTNI USLOVI

**Neprenosivost bez saglasnosti:** Garancija predstavlja sastavni deo kupoprodajnog ugovora i kao takva se ne može prenesti na drugo lice bez pravilno overene i potpisane saglasnosti oba ugovarača.

**Ispravnost uređaja:** Garancija se odnosi isključivo na proizvođačku ispravnost uređaja, a ne na očekivane performanse i funkcionalnost od strane korisnika. ONŽ ne snosi nikakvu odgovornost za uticaj medija na kupca u vezi sa očekivanim funkcionalnim osobinama elemenata, koje nemaju realne veze sa proizvođački predviđenim performansama.

**Terenske usluge i održavanje:** Servisne usluge na terenu i/ili preventivno održavanje proizvoda nisu uračunati u cenu proizvoda pa se naplaćuju prema cenovniku servisnih usluga ili prema ugovorima o servisiranju koje kupac može posebno zaključiti.

**Preuzimanje proizvoda iz servisa:** Kupac je u obavezi da sam obezbedi preuzimanje popravljenog proizvoda. Ukoliko ovlašćeni servis iz bilo kog razloga nije u mogućnosti da o obavljenoj popravci obavesti kupca, ili kupac iz bilo kog razloga izbegava preuzimanje uređaja, ovlašćeni servis je u obavezi da proizvod čuva maksimalno 60 dana od dana prijema na servis. Ovlašćeni servis će u pismenom obliku obavestiti kupca o isteku roka, a nakon tog perioda ONŽ ne snosi nikakvu odgovornost za robu u vlasništvu kupca.

**Predmet garancije:** Garantni uslovi važe za sve proizvode, osim za sledeće: proizvodi ili delovi proizvoda koji se troše i time se smatraju potrošnim materijalom.

Garantni uslovi važe za usluge servisnih intervencija na proizvodu predviđene ovim garantnim listom, osim u sledećim slučajevima kada se naplaćuju po važećem servisnom cenovniku: preventivno tekuće održavanje opreme, na primer čišćenje ili podmazivanje uređaja, utrošeno servisno vreme na pregled, dijagnozu ili rešenje neispravnosti čiji uzrok nije predviđen ovim garantnim listom. U ovakve intervencije spadaju i bilo koji drugi razlozi koji ne potpadaju pod garantne uslove. Ovakve usluge se obavezno naplaćuju.

## ISKLUČENJE IZ GARANCIJE

Prava kupca koja proizilaze iz ove garancije su nevažeća i ne mogu se ostvariti u sledećim slučajevima tj. garancija se ne priznaje:

- ❖ posle isteka garantnog roka bez obzira kada je proizvod počeo da se koristi,
- ❖ ako je proizvod kupljen u drugoj firmi – garanciju priznaje firma u kojoj je proizvod kupljen,
- ❖ ukoliko je uklonjen ili oštećen zaštitni pečat ili zaštitna nalepnica na proizvodu ili bilo kom njegovom delu,
- ❖ ukoliko postoji neslaganje podataka na garantnom listu i reklamiranom proizvodu, ili ukoliko je ustanovljen pokušaj falsifikovanja garantnog lista ili podataka u njemu,
- ❖ ako je serijski broj i oznaka modela, proizvoda ili nekog njegovog dela, zamenjen, prepravljen, uklonjen ili nečitak,
- ❖ ukoliko se kupac nije pridržavao proizvođačkog uputstva i preporuka o montaži, upotrebi i održavanju proizvoda ili ukoliko je nestručno i nebrižljivo postupao sa reklamiranim proizvodom,
- ❖ ukoliko su na proizvodu vršene intervencije, dogradnje ili održavanje od strane neovlašćenog lica ili servisa, bez obzira na njegovu stručnost i bez obzira da li su ovakve intervencije po mišljenju korisnika uticale na neispravnost proizvoda,
- ❖ ako su oštećenja nastala usled ugradnje neodgovarajućih delova ili upotrebe neodgovarajućeg potrošnog materijala,
- ❖ ukoliko je proizvod korišćen mimo fabrički predviđenog režima eksploatacije ili za bilo koje druge namene van standardno očekivanih i prihvatljivih. U ovaj izuzetak spada i nepredviđeno korišćenje proizvoda u zahtevne profesionalne ili poluprofesionalne svrhe, a da te svrhe nisu proizvođački eksplicitno navedene kao dozvoljene,
- ❖ ukoliko su nepravilnosti u radu reklamiranog proizvoda prouzrokovane neadekvatno niskom ili visokom temperaturom, prekomernim izlaganjem suncu, uticajem vatre, povišenom vlagom, uticajem vode ili bilo koje

druge tečnosti, prekomernim taloženjem prašine ili druge nečistoće, usled udara vetra ili nekom višom silom kao što su udar groma sa pratećim pojavama, poplave, požari, zemljotres ili nekim uzrokom izvan kontrole ONŽ-a.

### GARANTNI LIST I SERVISNI LIST ZA KRAJNJEG KORISNIKA

#### POŠTOVANI POTROŠAČI!

Ovaj proizvod servisira ORTOPEDIJA NOVI – ŽIVOT, Ustanička 234A, Beograd, tel/fax: 011/7621-952, (953,954,956)

<i>Kupac</i>	
<i>Adresa</i>	
<i>Telefon</i>	
<i>Proizvod, model</i>	
<i>Serijski broj</i>	
<i>Datum kupovine/ispоруke</i>	
<i>Napomena</i>	
<i>Potpis i pečat</i>	

	servisni kupon 1
Datum	
Opis posla	
Napomena	
Potpis i pečat	
	servisni kupon 2
Datum	
Opis posla	
Napomena	
Potpis i pečat	